



STEAM GENERATOR IRON / DAMPFBÜGELSTATION / CENTRALE VAPEUR SDSB 2400 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(IT) (CH) (MT)

FERRO DA STIRO CON CALDAIA

Istruzioni per l'uso

(PT)

FERRO COM CALDEIRA

Manual de instruções

(DE) (AT) (BE) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

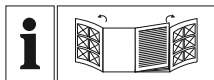
Gebruiksaanwijzing

(ES)

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Instrucciones de uso

IAN 515294_2510



(GB) (IE) (NI) (MT)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

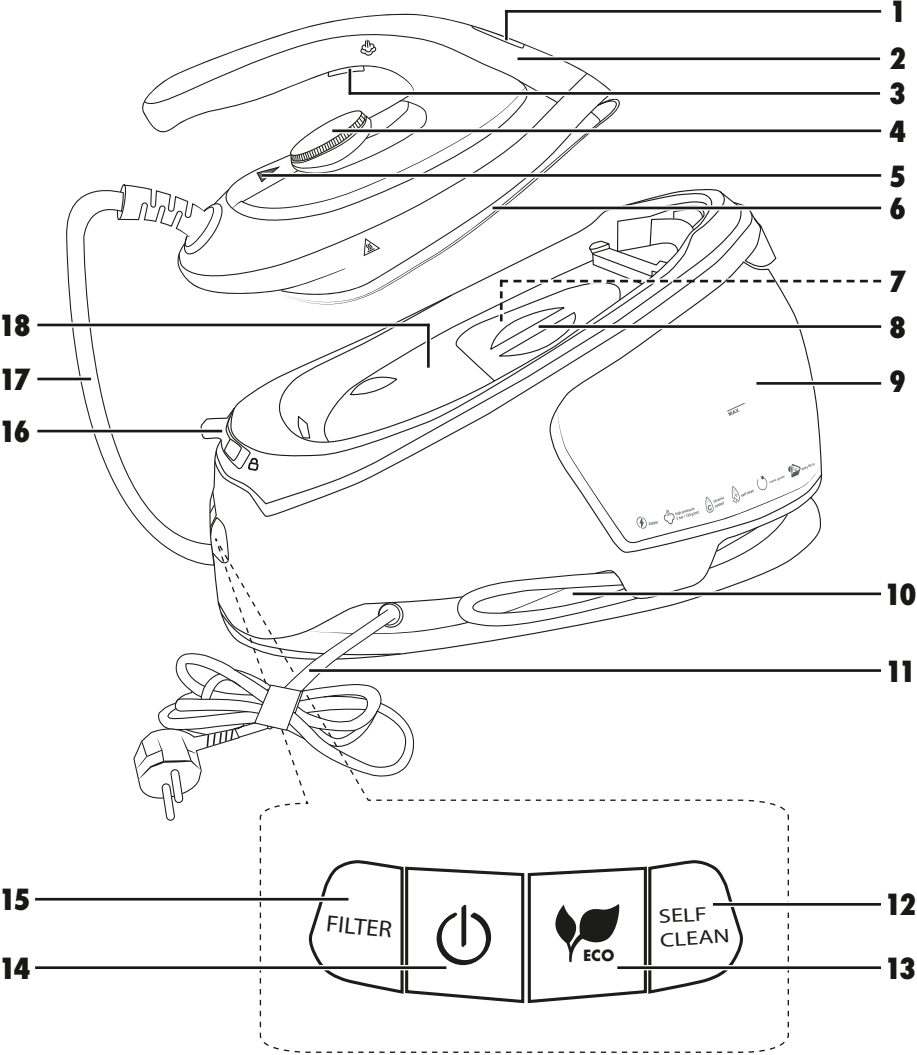
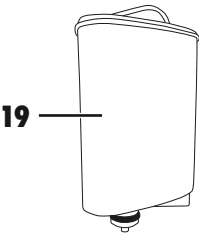
(ES)

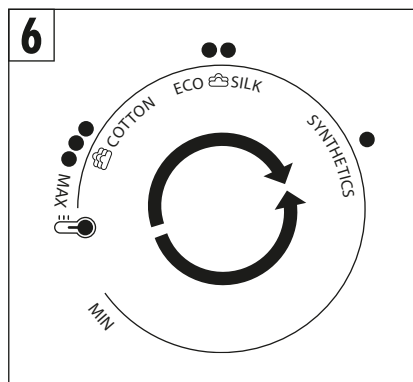
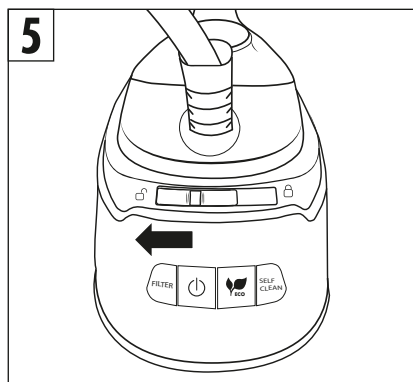
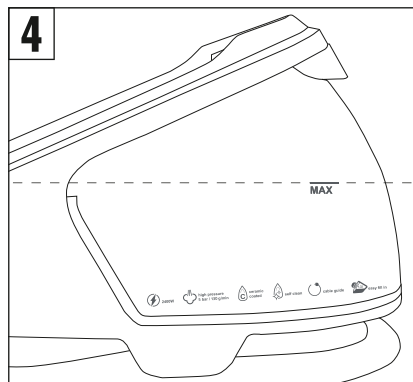
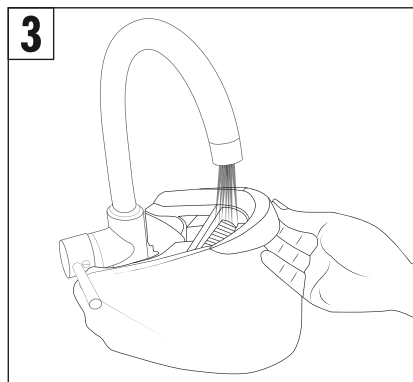
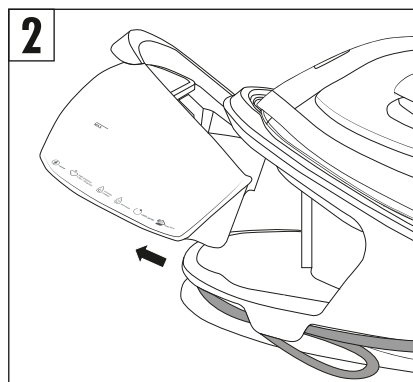
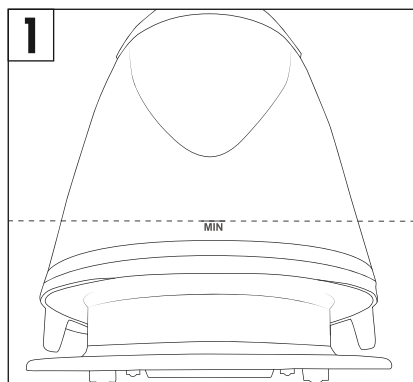
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

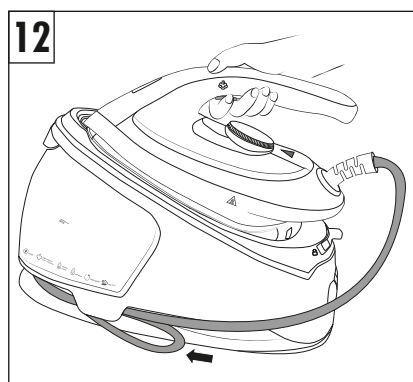
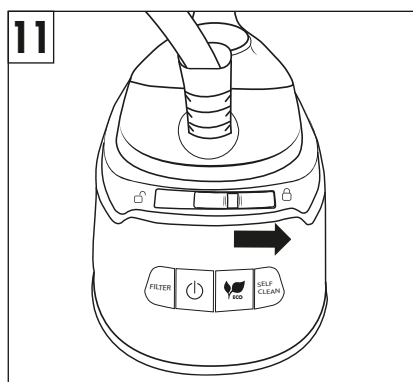
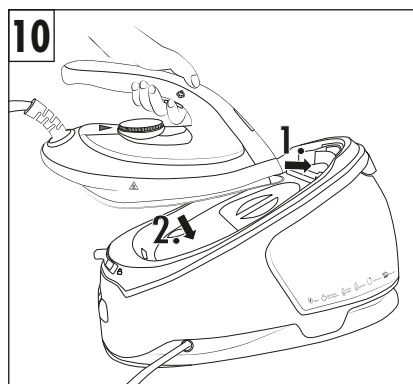
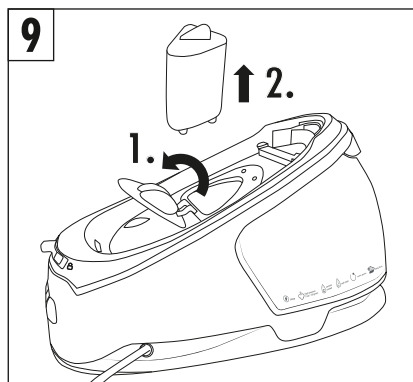
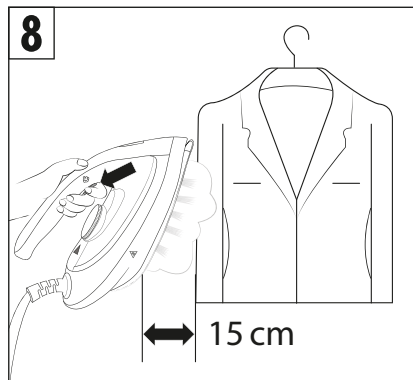
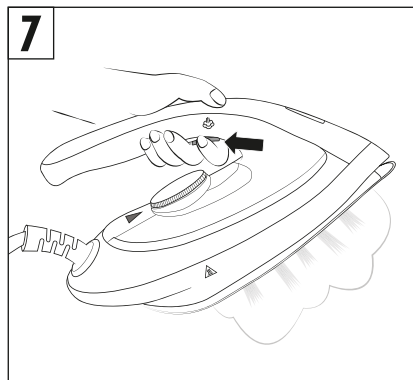
(PT)

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	23
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	49
Español	Instrucciones de uso	Página	61
Português	Manual de instruções	Página	73







Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety information	3
4. Package contents and transport inspection	4
5. Appliance description	4
6. Filling the water tank	5
7. Care instructions	5
8. Plugging in and heating up	5
9. Energy-saving mode	6
10. Standby and automatic switch-off	6
11. Dry ironing (ironing without steam)	6
12. Steam ironing	6
13. Steam boost	7
14. Vertical steam	7
15. Putting the steam iron down	7
16. After use	7
17. Cleaning and maintenance	7
17.1. Cleaning the housing and soleplate.	8
17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)	8
17.3. Replacing the limescale filter	8
18. Storage	8
19. Troubleshooting	9
20. Technical data	9
21. Ordering replacement parts	9
22. Disposal	9
23. Kompernass Handels GmbH warranty	10
23.1. Service	10
23.2. Importer	10

1. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Power output (2400 W)
	self clean (self-cleaning function)
	Caution, hot surface!

	Never pour water into the limescale filter shaft!
	Store the spare limescale filter in a cool, dry location.
	Not suitable for consumption/drinking!
	Keep the limescale filter out of the reach of children.
	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Use the device indoors only.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

3. Safety information

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cord, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and after each use.
- Always unroll the power cord fully before switching on, and do not use an extension cable.
- Never touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in liquids, and never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity, and do not use it outdoors. If liquid does get into the housing of the appliance, disconnect the plug from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the housing of the appliance. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged.
- Always pull the power plug out of the socket before filling the water tank with water.

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING! RISK OF INJURY!

- When it is hot, always hold the steam iron by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Never aim the steam spray at clothing worn on the body, people or animals.
- The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- The appliance must be used and set down on a level, stable surface.
- Always place the steam iron on its base when you want to put it down.
- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- Iron only with the settings indicated on the care instructions and suitable for the material. Otherwise, you could damage the clothing.
- Only fill the water tank with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

4. Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam Generator Iron
- Replacement limescale filter
- Operating instructions

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **23.1. Service**).

5. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Operating mode LED
- 2 Steam iron (with handle)
- 3 Steam button 
- 4 Temperature control

- 5 LED heating indicator
- 6 Soleplate (with steam outlets)
- 7 Limescale filter shaft
- 8 Cover for limescale filter shaft
- 9 Water tank (with handle)
- 10 Storage compartment (for supply hose)
- 11 Power cord (with plug and hook-and-loop band)
- 12 SELF CLEAN button (self-cleaning function)
- 13 ECO  button (energy-saving mode)
- 14 On/Off button 
- 15 FILTER button (limescale filter change)
- 16 Locking switch
- 17 Supply hose
- 18 Base
- 19 Limescale filter

6. Filling the water tank

⚠ ATTENTION!

- Fill the water tank **(9)** only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.

📌 Note

- As soon as the fill level of the water tank falls below the **MIN** mark (see Fig. 1), no more water is pumped into the steam chamber and the steam output stops.
- If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions. Mix tap water with distilled water as described in this table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

- Ask your local water utility about the water hardness in your area.
- 1) Pull the water tank out of the appliance by the handle (see Fig. 2).

- 2) Fill the water tank with tap water or distilled water through the filler opening (see Fig. 3).
- 3) Do not fill the water tank beyond the **MAX** mark (see Fig. 4). Pour out any excess water through the filler opening. The maximum filling capacity of the water tank is approx. 1.3 l.
- 4) Push the water tank back into the appliance until it clicks audibly into place.

7. Care instructions

⚠ ATTENTION!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels inside the garment to see whether the garment is suitable for steam ironing/steam boost (see table):

Symbol	Temperature	Material	Steam ironing	Steam boost
			No	No
	70-120 °C	Synthetics	No	No
	100-160 °C	Silk, wool	Eco only	No (silk)/ Yes (wool)
	140-210 °C	Cotton, linen	Eco/ Normal (Max)	Yes

8. Plugging in and heating up

📌 Note

- Always place the steam iron **(2)** on its base **(18)** during heating.
- After switching on, the steam iron heats up in the normal operating mode **MAX**  by default. Press the **ECO**  button **(13)** to switch to energy-saving mode (see also section **9. Energy-saving mode**).

- 1) Unwind the supply hose **(17)** and power cord **(11)**, and plug the plug into a power outlet.
- 2) Unlock the steam iron by sliding the locking switch **(16)** to the left towards  (unlocked) (see Fig. 5).
- 3) Press the On/Off button  **(14)** to switch on the appliance.
- 4) The On/Off button  or ECO  button flashes. The heating indicator LED **(5)** and operating mode LED **(1)** light up. The steam iron starts to heat up.
- 5) Turn the temperature control **(4)** (see Fig. 6) to set the desired ironing temperature (see table in section **7. Care instructions**).
- 6) The steam iron is heated and ready for use once the On/Off button  or ECO  button lights up and the heating indicator LED has gone out. The heating process takes about 90 seconds.

i Note

- During heating and ironing, the LED heating indicator lights up again and again for a short time as the set temperature is kept constant by the thermostat. You can continue ironing normally in the meantime.

9. Energy-saving mode

The appliance has an energy-saving mode ECO , which uses less energy and water when operating the appliance. You can also achieve good ironing results with most items of clothing using energy-saving mode.

- ◆ Press the ECO  button **(13)** during operation. The ECO  button lights up.
- ◆ Press the ECO  button to return to the normal operating mode MAX. The ECO  button goes out.

10. Standby and automatic switch-off

Standby

For your safety and to save energy, the appliance automatically enters standby mode if no button is pressed for 8 minutes (steam button  **(3)** or ECO  button **(13)** or SELF CLEAN button **(12)** or FILTER button **(15)** or On/Off button  **(14)**). The On/Off button  or ECO  button flashes.

- ◆ Press a button to exit standby mode. The appliance heats up for about 90 seconds without dispensing steam.

Automatic switch-off

The appliance switches off automatically if no button is pressed for 30 minutes. The On/Off button  or ECO  button and the operating mode LED **(1)** go out (potentially also the FILTER and SELF CLEAN buttons).

- ◆ Press the On/Off button  to switch the appliance on again.

i Note

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It serves only to avoid unnecessary power consumption and to reduce the risk of fire when the appliance is still connected to the mains socket.

11. Dry ironing (ironing without steam)

! ATTENTION!

- When dry ironing, only use the steam iron **(2)** on damp and heat-resistant cotton or linen garments. Otherwise, you could damage the garment.

i Note

- After 8 minutes, the appliance automatically switches to standby mode (see also section **10. Standby and automatic switch-off**). To prevent this while dry ironing, press the ECO  button **(13)** or the SELF CLEAN button **(12)** or the FILTER button **(15)** within 8 minutes.

- 1) Allow the steam iron to heat up until the On/Off button  **(14)** or ECO  button lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base **(18)**, and start ironing.

12. Steam ironing

! ATTENTION!

- If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **7. Care instructions**), do not steam iron the garment. Otherwise, you could damage the garment.
- Ironing with too much steam can lead to the formation of hot water droplets on the ironing board or other suitable ironing surface due to condensation. To avoid burns and damage from water droplets, please follow the operating instructions for the ironing board or similar.

Note

- ▶ To iron more efficiently with steam, use the steam function during the forward movement (the steam penetrates the fabric and gives it volume). Complete the reverse movement without steam (the fabric is fixed). This ensures that no excess steam is released, allowing the fabric to dry faster and providing lasting crease protection. The formation of condensation can be avoided or at least minimised.
- ▶ For steam ironing, the temperature control **(4)** must be set to at least level **●●** (see table in section **7. Care instructions**). At level **●●** use only the energy-saving mode **ECO**  for steam ironing.
- ▶ In the energy-saving mode **ECO** , less steam is produced compared with the normal operating mode **MAX**.

- 1) Allow the steam iron **(2)** to heat up until the On/Off button  **(14)** or **ECO**  button **(13)** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off the base **(18)** and press the steam button  **(3)** while ironing (see Fig. 7). Steam escapes from the steam outlet openings in the soleplate **(6)**.

Note

- ▶ When you press the steam button , it may take a few seconds for steam to emerge from the steam vents in the soleplate.

13. Steam boost

ATTENTION!

- ▶ Delicate fabrics such as synthetics or silk can be damaged by ironing with steam boost. Only use the steam boost on garments that are suitable for it (see table in section **7. Care instructions**).

Note

- ▶ The steam boost is particularly suitable for smoothing thick or heavily creased textiles or hard-to-reach areas of a garment.
- ▶ The steam boost can only be used in the normal operating mode **MAX**.
- ◆ During operation, briefly press the steam button  **(3)** twice. Three powerful bursts of steam are released in quick succession.

14. Vertical steam

Note

- ▶ Use vertical steam to smooth creases from hanging garments or textiles such as curtains.
- ▶ For ironing with vertical steam, set the temperature control **(4)** to level **●●● MAX**.

- 1) Allow the steam iron **(2)** to heat up until the On/Off button  **(14)** or **ECO**  button **(13)** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base **(18)** and hold it in a vertical position at a distance of approx. 15 cm from the garment (see Fig. 8).
- 3) Press the steam button  **(3)** (see Fig. 8) and evenly steam the areas of the garment to be smoothed.

15. Putting the steam iron down

WARNING!

- ▶ Never leave the hot steam iron **(2)** connected to the mains socket unattended.
- ◆ Always place the steam iron on its base **(18)** when not in use.

16. After use

- 1) Place the steam iron **(2)** on the base **(18)** and set the temperature control **(4)** to level **MIN**. Press the On/Off button  **(14)** to turn the appliance off. The On/Off button  or **ECO**  button **(13)** and the operating mode LED **(1)** go out.
- 2) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
- 3) Empty the water tank **(9)** through the filler opening into a sink, and clean the soleplate **(6)** (see section **17.1. Cleaning the housing and soleplate**).

17. Cleaning and maintenance

DANGER!

- ▶ Always unplug the appliance before cleaning it. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ Allow the steam iron **(2)** to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

⚠ ATTENTION!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance and the soleplate (6).
- ◆ Clean the housing of the appliance and the soleplate with a slightly damp soft cloth. If necessary, use a mild, non-abrasive cleaning agent.
- ◆ Allow the appliance to dry fully before using it again.

17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)

The appliance has a self-cleaning function to remove limescale deposits from the steam chamber and from the soleplate (6).

ⓘ Note

- After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 2 hours, the SELF CLEAN button (12) starts to flash. Activate the self-cleaning when you see this.
- For self-cleaning, the water tank (9) should be filled up to the MAX mark with tap water or distilled water (see section 6. Filling the water tank).

- 1) During operation, press the SELF CLEAN button for approx. 3 seconds. Self-cleaning starts while the SELF CLEAN button continues to flash and the On/Off button  (14) lights up.
- 2) Hold the steam iron (2) horizontally over a sink or a sufficiently large drip tray. The steam iron heats up for approx. 35 seconds. Steam and hot water then come out of the steam outlet openings in the soleplate for approx. 120 seconds. Meanwhile, move the steam iron back and forth a little, swivelling and tilting it slightly. This flushes out any limescale deposits that may be present.
- 3) The steam and hot water output stops, and the steam iron heats up again for approx. 45 seconds.
- 4) The SELF CLEAN button goes out and the On/Off button  lights up. The self-cleaning process is complete.
- 5) Remove any residues from the soleplate by dragging the hot steam iron over a damp towel.

17.3. Replacing the limescale filter

⚠ WARNING!

- Not suitable for consumption/drinking!
- Keep the limescale filter (19) out of the reach of children.

ⓘ ATTENTION!

- Never pour water into the limescale filter shaft (7)!
- Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

ⓘ Note

- After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 20 hours, the limescale filter change button FILTER (15) will start to flash. Replace the limescale filter when you see this.
- 1) Press the On/Off button  (14) to switch off the appliance. Allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Pull the plug out of the power outlet.
 - 3) Take the steam iron (2) off its base (18) and put it to one side.
 - 4) Open the limescale filter shaft cover (8) (see Fig. 9).
 - 5) Pull the limescale filter upwards out of the limescale filter shaft (see Fig. 9).
 - 6) Insert the new limescale filter into the limescale filter shaft and press it all the way down until it is firmly seated in the holder.
 - 7) Close the limescale filter shaft cover.
 - 8) Plug the plug into a power outlet. Press the On/Off button  to switch on the appliance.
 - 9) Press the limescale filter change button FILTER to reset the timer for the limescale filter change. The limescale filter change button FILTER goes out.

ⓘ Note

- After changing the limescale filter, there may be a delay in steam output at first. This is normal, as the new limescale filter must first absorb water.
- If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This allows you to change the limescale filter immediately when the limescale filter change button FILTER starts to flash. Information on ordering replacement limescale filters can be found in the section 21. Ordering replacement parts.

18. Storage

ⓘ Note

- Clean the appliance as described in the section 17.1. Cleaning the housing and soleplate and soleplate before storing it.
- 1) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Empty the water tank (9) through the filler opening into a sink.
 - 3) Place the steam iron (2) on its base (18), first inserting the tip of the soleplate (6) into the opening at the front edge of the base. Then place the appliance on the base (see Fig. 10).

- 4) Lock the steam iron by sliding the locking switch **(16)** to the right towards  (locked) (see Fig. 11).
- 5) Fold the supply hose **(17)** in the middle and push it into the side storage compartment **(10)** on the appliance (see Fig. 12).
- 6) Wind the power cord **(11)** up and wrap it with the hook-and-loop band.
- 7) Store the cooled appliance in a clean, dust-free and dry location out of direct sunlight.

19. Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **23.1. Service**).

Problem	Cause	Solution
The steam iron (2) does not get hot.	The appliance is not connected to a power outlet.	Plug the plug into a power outlet.
	The automatic switch-off is activated.	Press the On/Off button  (14) to switch the appliance on again.
	The appliance is defective.	Contact our Customer Service (see section 23.1. Service).
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The water tank (9) is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank). Briefly press the steam boost button (3) several times at intervals of approx. 5 seconds.
	Limescale deposits reduce the steam output.	Use the SELF CLEAN function to remove limescale deposits from the water tank and from the soleplate (6) (see section 17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)).
The self-cleaning function (SELF CLEAN) does not work.	The water tank is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank).

20. Technical data

Supply voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	2000-2400 W
Power consumption in off mode	0.3 W

21. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 515294_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

22. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass. The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 515294_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

23.1. Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 515294_2510

23.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
3. Wichtige Sicherheitshinweise	13
4. Lieferumfang und Transportinspektion	15
5. Gerätebeschreibung	15
6. Wassertank befüllen	15
7. Pflegehinweise	16
8. Anschließen und Aufheizen	16
9. Energiesparmodus	16
10. Standby und Abschaltautomatik	16
11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	17
12. Dampfbügeln	17
13. Dampf-Boost	17
14. Vertikaldampf	18
15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	18
16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	18
17. Reinigung und Wartung	18
17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen	18
17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)	18
17.3. Kalkfilter wechseln	19
18. Aufbewahrung	19
19. Fehlerbehebung	20
20. Technische Daten	20
21. Ersatzteilbestellung	20
22. Entsorgung	20
23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	21
23.1. Service	22
23.2. Importeur	22

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)

	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Kein Wasser/keine Flüssigkeit einfüllen!
	An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren!
	Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!
	Anleitung lesen. Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR



FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

3. Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Dampfbügeleisen niemals in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Freien. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.
- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

4. Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbgelstation
- Ersatz-Kalkfilter
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel 23.1. Service).

5. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 LED Betriebsmodus
- 2 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 3 Dampfstoßtaste
- 4 Temperaturregler
- 5 LED Heizindikator
- 6 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 7 Kalkfilterschacht
- 8 Kalkfilterschachtabdeckung
- 9 Wassertank (mit Griff)
- 10 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 12 Taste SELF CLEAN (Selbstreinigungsfunktion)
- 13 Taste ECO (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus
- 15 Taste FILTER (Kalkfilterwechsel)
- 16 Verriegelungsschalter
- 17 Versorgungsschlauch
- 18 Abstellfläche
- 19 Kalkfilter

6. Wassertank befüllen

ACHTUNG!

- Befüllen Sie den Wassertank (9) ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

Hinweis

- Sobald der Füllstand des Wassertanks die Markierung MIN unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.
- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.
- 1) Ziehen Sie den Wassertank am Griff aus dem Gerät (siehe Abb. 2).
- 2) Befüllen Sie den Wassertank durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 3).
- 3) Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung MAX (siehe Abb. 4). Gießen Sie zuviel eingeflltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks beträgt ca. 1,3 l.
- 4) Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

7. Pflegehinweise

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst an einer für gewöhnlich nicht sichtbaren, unauffälligen Stelle des Kleidungsstücks zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Temperatur	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
			nein	nein
	70-120 °C	Synthetik	nein	nein
	100-160 °C	Seide, Wolle	nur Eco	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	140-210 °C	Baumwolle, Leinen	Eco/ Normal (Max)	ja

8. Anschließen und Aufheizen

i Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen (2) während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche (18).
 - Das Dampfbügeleisen heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus MAX  auf. Drücken Sie die Taste ECO  (13), um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel 9. Energiesparmodus).
- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch (17) und das Netzkabel (11) ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter (16) nach links in Richtung  (entriegelt) schieben (siehe Abb. 5).

- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (14), um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  blinkt. Die beiden LED Heizindikator (5) und Betriebsmodus (1) leuchten. Das Dampfbügeleisen beginnt aufzuheizen.
- 5) Drehen Sie den Temperaturregler (4) (siehe Abb. 6) und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise).
- 6) Das Dampfbügeleisen ist aufgeheizt und einsatzbereit, sobald die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  leuchtet und die LED Heizindikator erloschen ist. Die Dauer des Aufheizens beträgt ca. 90 Sekunden.

i Hinweis

- Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

9. Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus ECO , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste ECO  (13). Die Taste ECO  leuchtet.
- ◆ Drücken Sie Taste ECO , um wieder in den normalen Betriebsmodus MAX zu wechseln. Die Taste ECO  erlischt.

10. Standby und Abschaltautomatik

Standby

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste  (3) oder Taste ECO  (13) oder Taste SELF CLEAN (12) oder Taste FILTER (15) oder Taste Ein/Aus  (14)) betätigt wird. Die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  blinkt.

- ◆ Drücken Sie eine Taste, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Abschaltautomatik

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen (ggf. auch die Tasten FILTER und SELF CLEAN).

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Dampfbügeleisen **(2)** nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

Hinweis

- Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel **10. Standby und Abschaltautomatik**). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste ECO  **(13)** oder die Taste SELF CLEAN **(12)** oder die Taste FILTER **(15)**.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  **(14)** bzw. ECO  durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche **(18)** und beginnen Sie zu bügeln.

12. Dampfbügeln

ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **7. Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

Hinweis

- Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.
- Zum Dampfbügeln muss der Temperaturregler **(4)** mindestens auf Stufe   stehen (siehe Tabelle im Kapitel **7. Pflegehinweise**). Benutzen Sie auf Stufe   nur den Energiesparmodus ECO  zum Dampfbügeln.
- Im Energiesparmodus ECO  wird weniger Dampf produziert als im normalen Betriebsmodus MAX.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  **(14)** bzw. ECO  **(13)** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche **(18)** und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste  **(3)** (siehe Abb. 7). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **(6)** tritt Dampf aus.

Hinweis

- Wenn Sie die Dampfstoßtaste  drücken, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle austritt.

13. Dampf-Boost

ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel **7. Pflegehinweise**).

Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann nur im normalen Betriebsmodus MAX verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste  **(3)**. Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstoße ausgelöst.

14. Vertikaldampf

Hinweis

- ▶ Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.
- ▶ Stellen Sie zum Bügeln mit Vertikaldampf den Temperaturregler **(4)** auf Stufe **●●● MAX**.
 - 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  **(14)** bzw. **ECO**  **(13)** durchgängig leuchtet.
 - 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche **(18)** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück (siehe Abb. 8).
 - 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste  **(3)** (siehe Abb. 8) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **(2)** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen immer auf die Abstellfläche **(18)**, wenn Sie es nicht benutzen.

16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)** und stellen Sie den Temperaturregler **(4)** auf Stufe **MIN**. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)**, um das Gerät auszuschalten. Die Taste Ein/Aus  bzw. **ECO**  **(13)** und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **(6)** (siehe Kapitel 17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen).

17. Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **(6)** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **(6)** zu entfernen.

Hinweis

- ▶ Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste **SELF CLEAN** **(12)** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- ▶ Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **(9)** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen).
 - 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **SELF CLEAN**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **SELF CLEAN** weiterhin blinkt und die Taste Ein/Aus  **(14)** leuchtet.
 - 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **(2)** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 120 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
 - 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen heizt wieder ca. 45 Sekunden lang auf.

- 4) Die Taste **SELF CLEAN** erlischt und die Taste Ein/Aus  leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsole, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen über ein feuchtes Handtuch ziehen.

17.3. Kalkfilter wechseln

WARNUNG!

- Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
- Bewahren Sie den Kalkfilter **(19)** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht **(7)**!
- Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER (15)** zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)** aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** von der Abstellfläche **(18)** und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung **(8)** (siehe Abb. 9).
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus (siehe Abb. 9).
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung.
 - 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät einzuschalten.
 - 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER**, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** erlischt.

Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfausgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **21. Ersatzteilbestellung**.

18. Aufbewahrung

Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **17.1. Gehäuse und Bügelsole reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)**, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsole **(6)** in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche ab (siehe Abb. 10).
 - 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter **(16)** nach rechts in Richtung  (verriegelt) schieben (siehe Abb. 11).
 - 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **(17)** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **(10)** am Gerät (siehe Abb. 12).
 - 6) Wickeln Sie das Netzkabel **(11)** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
 - 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

19. Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **23.1. Service**).

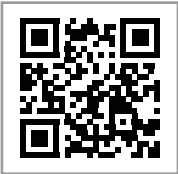
Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen (2) erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus (14) , um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel 23.1. Service).
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank (9) ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste (3) .
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle (6) zu entfernen (siehe Kapitel 17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)).
Die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN) funktioniert nicht.	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen).

20. Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000-2400 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,3 W

21. Ersatzteilbestellung

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

22. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

23.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 515294_2510

23.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

1. Utilisation conforme	24
2. Avertissements et symboles utilisés	24
3. Avertissements de sécurité	25
4. Matériel livré et inspection après transport	26
5. Description de l'appareil	27
6. Remplir le réservoir à eau	27
7. Consignes d'entretien	27
8. Branchement et chauffage	28
9. Mode économie d'énergie	28
10. Mise en veille et arrêt automatique	28
11. Repassage à sec (repassage sans vapeur)	29
12. Repassage à la vapeur	29
13. Jet de vapeur	29
14. Vapeur verticale	30
15. Poser provisoirement le fer à repasser à vapeur	30
16. Arrêter le fer à repasser à vapeur	30
17. Nettoyage et entretien	30
17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage	30
17.2. Fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN)	30
17.3. Remplacer le filtre antitartre.	31
18. Rangement	31
19. Dépannage	32
20. Caractéristiques techniques	32
21. Commander des pièces de rechange	32
22. Recyclage	33
23. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	33
24. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	34
25. Service après-vente	35
26. Importateur	35

1. Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possible-ment dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des infor-mations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Puissance (2400 W)

	self clean (fonction d'autonettoyage)
	Prudence, surface brûlante !
	Ne versez jamais d'eau dans le logement du filtre antitartre !
	Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.
	Ne convient pas pour la consommation/la boisson !
	Conservez le filtre antitartre hors de portée des enfants.
	Lire le mode d'emploi. Avant l'utilisation du produit, noter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, remettre également tous les documents.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Utiliser l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	

  ES/PT	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefaireindemedesdchets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAG DE FIL	
 FR Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.	

3. Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement réparer un appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant le nettoyage et après chaque utilisation.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant la mise en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche secteur avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien qualifié pour le réparer.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien qualifié.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'utilisez plus l'appareil lorsque le guide-cordon est endommagé.

- La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant de remplir le réservoir à eau avec de l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Tenez toujours le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des vêtements portés à même le corps, des personnes ou des animaux.
- Tenez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- L'appareil doit être utilisé et déposé sur une surface stable et plane.

- Si vous voulez poser le fer à repasser à vapeur, posez-le toujours sur la surface de pose.
- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Repassez exclusivement avec les réglages recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le linge.
- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir à eau. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

4. Matériel livré et inspection après transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Centrale vapeur
- Filtre antitartre de rechange
- Mode d'emploi

i Remarque

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun défaut apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre 25. Service après-vente).

5. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 LED de mode de fonctionnement
- 2 Fer à repasser à vapeur (avec poignée)
- 3 Touche Jet de vapeur 
- 4 Thermostat
- 5 LED du voyant de chauffage
- 6 Semelle de repassage (avec orifices de sortie de la vapeur)
- 7 Logement du filtre antitartre
- 8 Couvercle du logement du filtre antitartre
- 9 Réservoir à eau (à poignée)
- 10 Compartiment de rangement (pour le flexible d'alimentation)
- 11 Cordon d'alimentation (avec fiche secteur et bande agrippante)
- 12 Touche SELF CLEAN (fonction d'autonettoyage)
- 13 Touche ECO  (mode économie d'énergie)
- 14 Touche Marche/Arrêt 
- 15 Touche FILTER (remplacement du filtre antitartre)
- 16 Bouton de verrouillage
- 17 Flexible d'alimentation
- 18 Surface de dépose
- 19 Filtre antitartre

6. Remplir le réservoir à eau

! ATTENTION !

- Remplissez le réservoir à eau (9) exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

i Remarque

- Dès que le niveau du réservoir à eau passe sous le repère **MIN** (voir fig. 1), l'eau n'est plus pompée dans la chambre à vapeur et l'émission de vapeur s'arrête.
- Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet à de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil. Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée/eau du robinet
eau très douce/douce	0
moyennement dure	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

- Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.
- 1) Sortez le réservoir à eau de l'appareil par la poignée (voir fig. 2).
- 2) Remplissez le réservoir à eau en utilisant l'orifice de remplissage, exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée (voir fig. 3).
- 3) Remplissez le réservoir à eau au maximum jusqu'au repère **MAX** (voir fig. 4). Videz la quantité d'eau versée en trop en utilisant l'orifice de remplissage. La quantité de remplissage maximale du réservoir à eau est d'env. 1,3 L.
- 4) Glissez à nouveau le réservoir à eau dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

7. Consignes d'entretien

! ATTENTION !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Si vous ne trouvez pas les consignes d'entretien du vêtement, commencez à le repasser à un endroit habituellement invisible et discret du vêtement.

- Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage à la vapeur/au repassage avec jet de vapeur (voir le tableau) :

Symbole	Température	Matériau	Repassage à la vapeur	Jet de vapeur
			non	non
	70-120 °C	Synthétiques	non	non
	100-160 °C	Soie, laine	Eco uniquement	non (soie)/ oui (Laine)
	140-210 °C	Coton, lin	Eco/normal (max)	oui

8. Branchement et chauffage

i Remarque

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser à vapeur **(2)** sur la surface de pose **(18)**.
- Une fois allumé, le fer à repasser à vapeur chauffe par défaut en mode de fonctionnement normal **MAX** . Appuyez sur la touche **ECO** **(13)** pour passer en mode économie d'énergie (voir aussi le chapitre **9. Mode économie d'énergie**).
- 1) Déroulez le flexible d'alimentation **(17)** et le cordon d'alimentation **(11)** et branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 2) Déverrouillez le fer à repasser à vapeur en faisant glisser le bouton de verrouillage **(16)** vers la gauche en direction (déverrouillé) (voir fig. 5).
- 3) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(14)** pour allumer l'appareil.
- 4) La touche Marche/Arrêt et/ou **ECO** clignote. La LED du voyant de chauffage **(5)** et celle du mode de fonctionnement **(1)** sont allumées. Le fer à repasser à vapeur se met à chauffer.

- 5) Tournez le thermostat **(4)** (voir fig. 6) et réglez la température de repassage souhaitée (voir le tableau du chapitre **7. Consignes d'entretien**).

- 6) Le fer à repasser a chauffé et est opérationnel dès que la touche Marche/Arrêt et/ou **ECO** s'allume et que la LED du voyant de chauffage est éteinte. La durée du chauffage est d'environ 90 secondes.

i Remarque

- Pendant le chauffage et pendant le repassage, le voyant de chauffage à LED se rallume périodiquement, car la température réglée est maintenue constante par le thermostat. Pendant ce temps, vous pouvez continuer à repasser normalement.

9. Mode économie d'énergie

L'appareil dispose d'un mode d'économie d'énergie **ECO** qui vous permet de consommer moins d'énergie et d'eau lorsque vous utilisez l'appareil. Pour la plupart des vêtements, vous pouvez également obtenir de bons résultats de repassage avec le mode économie d'énergie.

- ◆ Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche **ECO** **(13)**. La touche **ECO** s'allume.
- ◆ Appuyez sur la touche **ECO** pour revenir au mode de fonctionnement normal **MAX**. La touche **ECO** s'éteint.

10. Mise en veille et arrêt automatique

Veille

Pour votre sécurité et pour économiser de l'énergie, l'appareil se met automatiquement en veille si aucune touche (touche Jet de vapeur **(3)** ou touche **ECO** **(13)** ou touche **SELF CLEAN** **(12)** ou touche **FILTER** **(15)** ou touche Marche/Arrêt **(14)**) n'est actionnée pendant 8 minutes. La touche Marche/Arrêt et/ou la touche **ECO** clignote.

- ◆ Appuyez sur une touche pour mettre fin au mode veille. L'appareil chauffe pendant env. 90 secondes sans émettre de vapeur.

Coupure automatique

L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 30 minutes. La touche Marche/Arrêt et/ou la touche **ECO** et la LED de mode de fonctionnement **(1)** s'éteignent (le cas échéant aussi les touches **FILTER** et **SELF CLEAN**).

- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour rallumer l'appareil.

Remarque

- L'arrêt automatique ne remplace aucunement le débranchement de la fiche secteur ! Il sert uniquement à éviter une consommation de courant inutile et à réduire le risque d'incendie si l'appareil est resté raccordé à la prise secteur.

11. Repassage à sec (repassage sans vapeur)

ATTENTION !

- N'utilisez le fer à repasser à vapeur (2) pour le repassage à sec que sur des vêtements en coton ou en lin humides et ne craignant pas la chaleur. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.

Remarque

- Lors du repassage à sec, l'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 8 minutes (voir aussi le chapitre 10. Mise en veille et arrêt automatique). Pour éviter cela, lors du repassage à sec, appuyez en l'espace de 8 minutes sur la touche ECO  (13) ou la touche SELF CLEAN (12) ou la touche FILTER (15).
- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur jusqu'à ce que la touche Marche/Arrêt  (14) et/ou ECO  reste constamment allumée.
 - 2) Retirez le fer à repasser à vapeur de la surface de pose (18) et commencez à repasser.

12. Repassage à la vapeur

ATTENTION !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage à la vapeur (voir le tableau du chapitre 7. Consignes d'entretien), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Le repassage avec trop de vapeur peut, en raison de la condensation, entraîner la formation de gouttes d'eau chaude sur la table à repasser ou sur toute autre surface appropriée sur laquelle vous repassez à la vapeur. Pour éviter les brûlures et les dommages causés par les gouttes d'eau, veuillez suivre les instructions du mode d'emploi de la table à repasser ou similaire.

Remarque

- Pour repasser plus efficacement à la vapeur, utilisez la fonction vapeur lors du mouvement vers l'avant (la vapeur pénètre dans le tissu et lui donne du volume). Effectuez le mouvement inverse sans vapeur (le tissu est fixé). Cela garantit qu'aucun excès de vapeur n'est libéré, ce qui permet au tissu de sécher plus rapidement et de bénéficier d'une protection anti-froissement longue durée. La condensation de l'eau peut être évitée ou du moins minimisée.
 - Pour repasser à la vapeur, il faut que le thermostat (4) se trouve au moins sur le niveau   (voir le tableau au chapitre 7. Consignes d'entretien). Sur le niveau  , n'utilisez que le mode économie d'énergie ECO  pour repasser à la vapeur.
 - En mode économie d'énergie ECO , l'appareil produit moins de vapeur qu'en mode de fonctionnement normal MAX.
- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur (2) jusqu'à ce que la touche Marche/Arrêt  (14) et/ou ECO  (13) reste constamment allumée.
 - 2) Retirez le fer à repasser à vapeur de la surface de dépose (18) et appuyez sur la touche Jet de vapeur  (3) pendant le repassage (voir fig. 7). La vapeur sort par les orifices de sortie de la vapeur dans la semelle de repassage (6).

Remarque

- Lorsque vous appuyez sur la touche Jet de vapeur , quelques secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte des orifices de la semelle.

13. Jet de vapeur

ATTENTION !

- Les textiles délicats tels que les synthétiques ou la soie risquent d'être abîmés par le repassage avec jet de vapeur. N'utilisez la fonction jet de vapeur que sur les vêtements qui s'y prêtent (voir le tableau du chapitre 7. Consignes d'entretien).

Remarque

- ▶ Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les textiles épais ou très froissés, ou les zones difficilement accessibles du linge.
- ▶ Le jet de vapeur ne peut être utilisé qu'en mode de fonctionnement **MAX** normal.
- ◆ Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement deux fois sur la touche Jet de vapeur  (3). Trois puissants jets de vapeur sont déclenchés juste l'un après l'autre.

14. Vapeur verticale

Remarque

- ▶ Utilisez la vapeur verticale pour défroisser les plis des vêtements ou des textiles suspendus, comme les rideaux.
 - ▶ Pour repasser verticalement à la vapeur, réglez le thermostat (4) sur le niveau ●●● **MAX**.
- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur (2) jusqu'à ce que la touche Marche/Arrêt  (14) et/ou ECO  (13) reste constamment allumée.
 - 2) Retirez le fer à repasser à vapeur de la surface de dépose (18) et tenez-le en position verticale à une distance d'environ 15 cm devant le vêtement (voir fig. 8).
 - 3) Appuyez sur la touche Jet de vapeur  (3) (voir fig. 8) et vaporisez uniformément sur les parties du vêtement à défroisser.

15. Poser provisoirement le fer à repasser à vapeur

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur (2) sans surveillance lorsqu'il est chaud, allumé et branché sur le secteur.
- ◆ Posez toujours le fer à repasser à vapeur sur la surface de pose (18) lorsque vous ne l'utilisez pas.

16. Arrêter le fer à repasser à vapeur

- 1) Déposez le fer à repasser à vapeur (2) sur la surface de dépose (18) et réglez le thermostat (4) sur le niveau **MIN**. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  (14) pour éteindre l'appareil. La touche Marche/Arrêt  et/ou la touche ECO  (13) et la LED de mode de fonctionnement (1) s'éteignent.

- 2) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil entièrement refroidir.
- 3) Videz le réservoir à eau (9) dans un évier par l'orifice de remplissage et nettoyez la semelle de repassage (6) (voir chapitre 17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage).

17. Nettoyage et entretien

DANGER !

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Il existe un risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT !

- ▶ Laissez le fer à repasser à vapeur (2) refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage

ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ils peuvent en effet attaquer la surface de l'appareil et la semelle de repassage (6).
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil et la semelle de repassage à l'aide d'un chiffon doux légèrement humecté. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux, non abrasif.
- ◆ Laissez l'appareil entièrement sécher avant de le réutiliser.

17.2. Fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN)

L'appareil dispose d'une fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN) pour éliminer les dépôts de calcaire de la chambre à vapeur et de la semelle de repassage (6).

Remarque

- ▶ Après avoir appuyé sur la touche Jet de vapeur  (3) pendant environ 2 heures au total, la touche SELF CLEAN (12) commence à clignoter. Procédez alors à l'autonettoyage.
 - ▶ Pour l'autonettoyage, le réservoir à eau (9) doit être rempli jusqu'au repère **MAX** avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée (voir chapitre 6. Remplir le réservoir à eau).
- 1) En fonctionnement, appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche SELF CLEAN. L'autonettoyage démarre alors que la touche SELF CLEAN continue de clignoter et que la touche Marche/Arrêt  (14) est allumée.

- 2) Maintenez le fer à repasser à vapeur **(2)** à l'horizontale au-dessus d'un évier ou d'une cuvette suffisamment grande. Le fer à repasser à vapeur chauffe pendant environ 35 secondes. De la vapeur et de l'eau chaude sortent ensuite pendant environ 120 secondes par les orifices de sortie de la vapeur dans la semelle de repassage. Pendant ce temps, bougez un peu le fer à repasser à vapeur en va-et-vient, en le faisant pivoter et en l'inclinant légèrement. Les éventuels dépôts de calcaire sont ainsi éliminés par rinçage.
- 3) La distribution de vapeur et d'eau chaude s'arrête et le fer à repasser à vapeur chauffe à nouveau pendant environ 45 secondes.
- 4) La touche **SELF CLEAN** s'éteint et la touche **Marche/Arrêt**  s'allume. L'autonettoyage est terminé.
- 5) Éliminez les éventuels résidus encore présents sur la semelle de repassage en passant le fer à repasser à vapeur encore chaud sur une serviette humide.

17.3. Remplacer le filtre antitartre

AVERTISSEMENT !

- Ne convient pas pour la consommation/la boisson !
- Conservez le filtre antitartre **(19)** hors de portée des enfants.

ATTENTION !

- Ne versez jamais d'eau dans le logement du filtre antitartre **(7)** !
- Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

Remarque

- Après avoir appuyé sur la touche **Jet de vapeur**  **(3)** pendant environ 20 heures au total, la touche **Remplacement du filtre antitartre FILTER (15)** commence à clignoter. Remplacez alors le filtre antitartre.
- 1) Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt**  **(14)** pour mettre l'appareil hors tension. Laissez l'appareil refroidir complètement.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 3) Retirez le fer à repasser à vapeur **(2)** de la surface de pose **(18)** et mettez-le de côté.

- 4) Ouvrez le couvercle du logement du filtre antitartre **(8)** (voir fig. 9).
- 5) Sortez le filtre antitartre par le haut du logement du filtre antitartre (voir fig. 9).
- 6) Placez le nouveau filtre antitartre dans le logement du filtre antitartre et enfoncez-le complètement jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans la fixation.
- 7) Refermez le couvercle du logement du filtre antitartre .
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt**  pour allumer l'appareil.
- 9) Appuyez sur la touche **Remplacement du filtre antitartre FILTER** pour réinitialiser la minuterie de remplacement du filtre antitartre. La touche **Remplacement du filtre antitartre FILTER** s'éteint.

Remarque

- Après le remplacement du filtre antitartre, un retard dans l'émission de vapeur est possible au début. C'est normal, car le nouveau filtre antitartre doit d'abord absorber de l'eau.
- En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en réserve. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre lorsque la touche **Remplacement du filtre antitartre FILTER** s'allume. Vous trouverez des informations pour la commande de filtres antitartre de remplacement au chapitre **21. Commander des pièces de rechange.**

18. Rangement

Remarque

- Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre **17.1. Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage** avant de le ranger.
- 1) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil entièrement refroidir.
- 2) Videz le réservoir à eau **(9)** dans un évier en vous servant de l'orifice de remplissage.
- 3) Placez le fer à repasser à vapeur **(2)** sur la surface de pose **(18)**, en insérant d'abord la pointe de la semelle de repassage **(6)** dans l'ouverture située à l'avant au bord de la surface de pose . Déposez ensuite l'appareil sur la surface de pose (voir fig. 10).

- 4) Verrouillez le fer à repasser à vapeur en faisant glisser le bouton de verrouillage **(16)** vers la droite en direction  (verrouillé) (voir fig. 11).

5) Réunissez le flexible d'alimentation **(17)** au centre et poussez-le dans le compartiment de rangement **(10)** sur l'appareil (voir fig. 12).
- 6) Enroulez le cordon d'alimentation **(11)** et immobilisez-le avec la bande agrippante.

7) Rangez l'appareil refroidi à un endroit propre, non poussiéreux et sec, sans exposition directe au soleil.

19. Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **25. Service après-vente**).

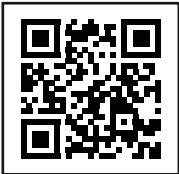
Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur (2) ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	L'arrêt automatique est activé.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  (14) pour rallumer l'appareil
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre 25. Service après-vente).
Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	Le réservoir à eau (9) est vide.	Remplissez le réservoir à eau (voir chapitre 6. Remplir le réservoir à eau). Appuyez plusieurs fois brièvement, toutes les 5 secondes environ, sur la touche Jet de vapeur (3) .
	Les dépôts de calcaire réduisent la sortie de vapeur.	Utilisez la fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN) pour retirer les dépôts calcaires et les impuretés du réservoir à eau et de la semelle de repassage (6) (voir chapitre 17.2. Fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN)).
La fonction d'autonettoyage (SELF CLEAN) ne fonctionne pas.	Le réservoir à eau est vide.	Remplissez le réservoir à eau (voir chapitre 6. Remplir le réservoir à eau).

20. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220-240 V ~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	2000-2400 W
Puissance absorbée l'état inactif	0,3 W

21. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompennass.com**.



Scannez le code QR avec votre smart-phone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 515294_2510.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

22. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage. Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour. L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

23. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 515294_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

24. Garantie pour Kompennass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 515294_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

25. Service après-vente

- (FR) Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
 - (BE) Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be
 - (CH) Service Suisse**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch
- IAN 515294_2510**

26. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met het beoogde gebruiksdoel	38
2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	38
3. Veiligheidsvoorschriften	39
4. Inhoud van het pakket en inspectie na transport	41
5. Apparaatbeschrijving	41
6. Waterreservoir vullen	41
7. Verzorgingsaanwijzingen	42
8. Aansluiten en opwarmen	42
9. Energiespaarmodus	42
10. Stand-by en automatische uitschakeling	42
11. Droog strijken (strijken zonder stoom)	43
12. Stoomstrijken	43
13. Stoom-boost	43
14. Verticale stoom	44
15. Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten	44
16. Stoomstrijkijzer uitschakelen	44
17. Reiniging en onderhoud	44
17.1. Behuizing en strijkzool reinigen	44
17.2. Zelfreinigingsfunctie (SELF CLEAN)	44
17.3. Kalkfilter vervangen	45
18. Opbergen	45
19. Problemen oplossen	46
20. Technische gegevens	46
21. Vervangingsonderdelen bestellen	46
22. Afvoeren	47
23. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	47
23.1. Service	48
23.2. Importeur	48

1. Gebruik in overeenstemming met het beoogde gebruiksdoel

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

	Vermogen (2400 W)
	self clean (zelfreinigingsfunctie)
	Voorzichtig, heet oppervlak!
	Niet geschikt voor consumptie/drinken!
	Berg het kalkfilter op buiten het bereik van kinderen.
	Giet nooit water in de kalkfilterschacht !
	Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.
	Lees de gebruiksaanwijzing. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.
	Wisselstroom/-spanning
	Apparaat alleen binnenshuis gebruiken.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.

	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
 	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent Points de collecte sur www.quefaireindommeduchets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

- Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal vóór een reiniging en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt en gebruik geen verlengsnoer.
- Pak het snoer of de stekker nooit met natte of vochtige handen vast.
- Gebruik het apparaat in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het stoomstrijkijzer in geen geval onder in vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de open lucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerde technicus repareren.
- U mag de behuizing van het apparaat niet openen. Laat een defect apparaat uitsluitend door gekwalificeerd personeel repareren.

3. Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerd technicus repareren of neem contact op met de klantenservice om risico's te voorkomen.
- Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerd technicus, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om risico's te voorkomen.

- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerde servicemonteur repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden verricht.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Pak het stoomstrijkijzer alleen bij de handgreep vast als het heet is.
- Laat kinderen niet zonder toezicht alleen bij het apparaat, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- Richt de stoomstraal nooit op kledingstukken die iemand aanheeft, op personen of op dieren.
- Terwijl het apparaat ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het apparaat en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Het apparaat moet op een effen, stabiel oppervlak gebruikt en opgeborgen worden.
- Als u het stoomstrijkijzer even wilt wegzetten, zet het dan op het neerzetvlak.
- Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.
- Berg het apparaat pas op nadat het afgekoeld is.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) mag u het kledingstuk niet strijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Strijk uitsluitend met de instellingen die op het kledinglabel aangegeven zijn en die voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u de kleding beschadigen.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat niet met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

4. Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Stoomstrijkijzer station
- Vervangend kalkfilter
- Gebruiksaanwijzing

i Opmerking

- Controleer of de levering compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **23.1. Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

5. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Led bedrijfsmodus
- 2 Stoomstrijkijzer (met handgreep)
- 3 Stoomstootknop 
- 4 Temperatuurregelaar
- 5 Led-opwarmindicator
- 6 Strijkzool (met stoomuitlaatgaatjes)
- 7 Kalkfilterschacht
- 8 Kapje van kalkfilterschacht
- 9 Waterreservoir (met handgreep)
- 10 Opbergvak (voor toevoerslang)
- 11 Netsnoer (met netstekker en klittenband)
- 12 Knop **SELF CLEAN** (zelfreinigingsfunctie)
- 13 Knop **ECO**  (energiebesparingsmodus)
- 14 Aan/uit-knop 
- 15 Knop **FILTER** (kalkfilterwisseling)
- 16 Vergrendelingsschakelaar
- 17 Toevoerslang
- 18 Neerzetvlak
- 19 Kalkfilter

6. Waterreservoir vullen

! LET OP!

- Vul het waterreservoir **(9)** uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

i Opmerking

- Wanneer het vulpeil van het waterreservoir onder de markering **MIN** ligt (zie afb. 1), wordt geen water meer in de stoomkamer gepompt en wordt de stoomafgifte stopgezet.
- Als het leidingwater in uw gemeente te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden aangetast door kalkafzetting. Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens deze tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1: 1
hard	2: 1
zeer hard	3: 1

- De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.
 - 1) Trek het waterreservoir aan de handgreep uit het apparaat (zie afb. 2).
 - 2) Vul het waterreservoir via de vulopening met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 3).
 - 3) Vul het waterreservoir tot maximaal de **MAX**-markering (zie afb. 4). Giet eventueel overtollig water via de vulopening weg. De maximale inhoud van het waterreservoir bedraagt ca. 1,3 liter.
 - 4) Schuif het waterreservoir weer in het apparaat tot het hoorbaar vastklikt.

7. Verzorgingsaanwijzingen

❗ LET OP!

- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- ▶ Als u geen strijkvoorschriften in het kledingstuk vindt, begin dan met het strijken van een gewoonlijk niet zichtbaar, onopvallend deel van het kledingstuk.
- ▶ Raadpleeg het strijkvoorschrift op de labels in de kleding om te weten of het kledingstuk geschikt is voor stoomstrijken/strijken met stoom-boost (zie de tabel):

Sym-bool	Tempera-tuur	Materiaal	Stoom-strijken	Stoom-boost
			nee	nee
	70-120 °C	Synthetisch	nee	nee
	100-160 °C	Zijde, wol	enkel Eco	nee (zijde)/ ja (wol)
	140-210 °C	Katoen, linnen	Eco/ normaal (Max)	ja

8. Aansluiten en opwarmen

i Opmerking

- ▶ Laat het stoomstrijkijzer (2) tijdens het opwarmen altijd op het neerzetvlak (18) staan.
 - ▶ Het stoomstrijkijzer begint na het inschakelen standaard op te warmen in normale bedrijfsmodus MAX . Druk op de knop ECO  (13) om naar de energiespaarmodus te schakelen (zie ook hoofdstuk 9. Energiespaarmodus).
- 1) Wikkel de toevoerslang (17) en het netsnoer (11) af en steek de stekker in een stopcontact.
 - 2) Ontgrendel het stoomstrijkijzer door de vergrendelingsschakelaar (16) naar links in de richting  (ontgrendeld) te schuiven (zie afb. 5).
 - 3) Druk op de aan/uit-knop  (14) om het apparaat in te schakelen.

- 4) De knop aan/uit  resp. ECO  knippert. De twee led-opwarmindicatoren (5) en de bedrijfsmodus (1) branden. Het stoomstrijkijzer begint op te warmen.
- 5) Draai de temperatuurregelaar (4) (zie afb. 6) en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in (zie tabel in het hoofdstuk 7. Verzorgingsaanwijzingen).
- 6) Het stoomstrijkijzer is opgewarmd en klaar voor gebruik zodra de knop aan/uit  of ECO  oplicht en de led-opwarmindicator uitgaat. De duur van het opwarmen bedraagt ca. 90 seconden.

i Opmerking

- ▶ Tijdens het strijken kan het gebeuren dat de led-opwarmindicator knippert, omdat de thermostaat het stoomstrijkijzer constant op de ingestelde temperatuur houdt. Tijdens het knippen kunt u gewoon verder strijken.

9. Energiespaarmodus

Het apparaat beschikt over de energiespaarmodus ECO , waarmee u tijdens het gebruik van het apparaat minder energie en water verbruikt. Bij de meeste kledingstukken kunt u ook met de energiespaarmodus goede strijkresultaten behalen.

- ◆ Druk tijdens het bedrijf op de knop ECO  (13). De knop ECO  brandt.
- ◆ Druk op de knop ECO  om weer naar de normale bedrijfsmodus MAX te schakelen. De knop ECO  dooft.

10. Stand-by en automatische uitschakeling

Stand-by

Om uw veiligheid te garanderen en om energie te sparen, schakelt het apparaat automatisch in stand-by wanneer u 8 minuten lang op geen enkele knop drukt (stoomstootknop  (3) of knop ECO  (13) of knop SELF CLEAN (12) of knop FILTER (15) of knop aan/uit  (14)) wordt geactiveerd. De knop aan/uit  resp. ECO  knippert.

- ◆ Druk op een knop om de stand-bymodus te beëindigen. Het apparaat warmt gedurende ongeveer 90 seconden op zonder stoom te produceren.

Automatische uitschakeling

Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer u 30 minuten lang op geen enkele knop drukt. De knop aan/uit  of ECO  en de led bedrijfsmodus (1) doven (evt. ook de knoppen FILTER en SELF CLEAN).

- ◆ Druk op de aan/uit-knop  om het apparaat weer in te schakelen.

Opmerking

- De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stopcontact trekken van de stekker! De functie dient alleen om onnodig stroomverbruik te voorkomen en het brandrisico te reduceren wanneer het apparaat nog op de netstroom is aangesloten.

11. Droog strijken (strijken zonder stoom)

LET OP!

- Gebruik het stoomstrijkijzer **(2)** alleen voor het droog strijken van vochtige en hittebestendige kledingstukken van katoen of linnen. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.

Opmerking

- Het apparaat schakelt bij droogstrijken na 8 minuten automatisch over naar de stand-bymodus (zie ook hoofdstuk **10. Stand-by en automatische uitschakeling**). Om dit te voorkomen drukt u bij het droogstrijken binnen 8 minuten op de knop ECO  **(13)** of op de knop SELF CLEAN **(12)** of de knop FILTER **(15)**.

- 1) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen tot de knop aan/uit  **(14)** resp. ECO  permanent brandt.
- 2) Neem het stoomstrijkijzer van het neerzetvlak **(18)** en begin te strijken.

12. Stoomstrijken

LET OP!

- Als het label in de kleding stoomstrijken verbiedt (zie de tabel in het hoofdstuk **7. Verzorgingsaanwijzingen**), mag u het kledingstuk niet stoomstrijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Strijken met te veel stoom kan door de condensatie leiden tot vorming van hete waterdruppels op de strijklank of op elk ander gepast strijkoppervlak waarop u met stoom strijkt. Om brandwonden en schade door waterdruppels te voorkomen, dient u de instructies van de handleiding van de strijklank in acht te nemen.

Opmerking

- Om efficiënter met stroom te strijken, gebruikt u bij de voorwaartse beweging de stoomfunctie (die stoom dringt door de stof en geeft de stof volume). Voer de achterwaartse beweging zonder stoom uit (de stof wordt gefixeerd). Zo garandeert u dat geen overtollige stoom wordt vrijgegeven, zodat de stof sneller droogt en langer beschermd is tegen kreuken. De vorming van condenswater kan worden voorkomen of in ieder geval tot een minimum worden beperkt.
- Voor het strijken met stoom moet de temperatuurregelaar **(4)** op minimaal stand  staan (zie de tabel in hoofdstuk **7. Verzorgingsaanwijzingen**). Gebruik op stand  alleen de energiebesparingsmodus ECO  voor het strijken met stoom.
- In de energiebesparingsmodus ECO  wordt minder stoom geproduceerd dan in de normale bedrijfsmodus MAX.
- 1) Laat het stoomstrijkijzer **(2)** opwarmen tot de knop aan/uit  **(14)** of ECO  **(13)** permanent brandt.
- 2) Neem het stoomstrijkijzer van het neerzetvlak **(18)** en druk tijdens het strijken op de stoomstootknop  **(3)** (zie afb. 7). Uit de stoomuitlaatgaatjes in de strijktas **(6)** komt stoom.

Opmerking

- Wanneer u op de stoomstootknop  drukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de stoomopeningen van de strijktas komt.

13. Stoom-boost

LET OP!

- Gevoelige weefsels zoals synthetische stoffen of zijde kunnen door strijken met stoom-boost beschadigd raken. Gebruik de stoom-boost alleen bij kledingstukken die daarvoor geschikt zijn (zie de tabel in het hoofdstuk **7. Verzorgingsaanwijzingen**).

Opmerking

- De stoom-boostfunctie is vooral geschikt om dikke of sterk gekreukte weefsels of moeilijk toegankelijke delen van een kledingstuk glad te strijken.
- De stoom-boost kan enkel in de normale bedrijfsmodus MAX gebruikt worden.
- ◆ Druk tijdens het bedrijf twee keer kort op de stoomstootknop  **(3)**. Er worden kort na elkaar drie krachtige stoomstoten geactiveerd.

14. Verticale stoom

Opmerking

- Gebruik de verticale stoom om kreukels uit hangende kledingstukken of stoffen zoals gordijnen te strijken.
- Zet voor het strijken met verticale stoom de temperatuurregelaar **(4)** in de stand **●●● MAX**.
 - 1) Laat het stoomstrijkijzer **(2)** opwarmen tot de knop aan/uit  **(14)** of **ECO**  **(13)** permanent brandt.
 - 2) Pak het stoomstrijkijzer van het neerzetvlak **(18)** en houd het in verticale positie op een afstand van ca. 15 centimeter vóór het kledingstuk (zie afb. 8).
 - 3) Druk op de stoomstootknop  **(3)** (zie afb. 8) en stoom de delen van het kledingstuk die moeten worden gladgestreken gelijkmatig.

15. Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten

WAARSCHUWING!

- Laat het hete, op het stopcontact aangesloten stoomstrijkijzer **(2)** nooit onbeheerd achter.
- ◆ Zet het stoomstrijkijzer altijd neer op het neerzetvlak **(18)**, als u het niet gebruikt.

16. Stoomstrijkijzer uitschakelen

- 1) Zet het stoomstrijkijzer **(2)** op het neerzetvlak **(18)** en zet de temperatuurregelaar **(4)** op de stand **MIN**. Druk op de aan/uit-knop  **(14)** om het apparaat uit te schakelen. De knop aan/uit  of **ECO**  **(13)** en de led bedrijfsmodus **(1)** doven.
- 2) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- 3) Giet het waterreservoir **(9)** via de vulopening leeg in een gootsteen en reinig de strijkzool **(6)** (zie het hoofdstuk **17.1. Behuizing en strijkzool reinigen**).

17. Reiniging en onderhoud

GEVAAR!

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok!

WAARSCHUWING!

- Laat het stoomstrijkijzer **(2)** afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er een risico op verbranding!

17.1. Behuizing en strijkzool reinigen

LET OP!

- Gebruik geen agressieve, schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat en de strijkzool **(6)** beschadigen.
- ◆ Reinig de behuizing van het apparaat en de strijkzool met een licht vochtig gemaakte zachte doek. Gebruik zo nodig een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- ◆ Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het weer gebruikt.

17.2. Zelfreinigingsfunctie (SELF CLEAN)

Het apparaat beschikt over een zelfreinigingsfunctie (**SELF CLEAN**) om kalkafzettingen uit de stoomkamer en van de strijkzool **(6)** te verwijderen.

Opmerking

- Wanneer de stoomstootknop  **(3)** in totaal ca. 2 uur bediend is, begint de **SELF CLEAN**-knop **(12)** te knippen. Voer dan een zelfreinigingscyclus uit.
- Voor de zelfreiniging moet het waterreservoir **(9)** tot aan de markering **MAX** gevuld zijn met leidingwater of gedestilleerd water (zie het hoofdstuk **6. Waterreservoir vullen**).
- 1) Druk tijdens het bedrijf ca. 3 seconden lang op de knop **SELF CLEAN**. De zelfreiniging start, terwijl de knop **SELF CLEAN** verder knippert en de aan/uit-knop  **(14)** brandt.

- 2) Houd het stoomstrijkijzer **(2)** horizontaal boven een gootsteen of een voldoende grote opvangbak. Het stoomstrijkijzer warmt ca. 35 seconden lang op. Vervolgens komt er gedurende ca. 120 seconden stoom en heet water uit de stoomgaatjes in de strijkzool. Beweeg het stoomstrijkijzer daarbij een beetje heen en weer, draai en kantel het licht. Eventueel aanwezige kalkafzettingen worden daardoor weggespoeld.
- 3) Het uitstoten van stoom en heet water stopt en het stoomstrijkijzer warmt weer ca. 45 seconden lang op.
- 4) De knop **SELF CLEAN** dooft en de aan/uit-knop  brandt. De zelfreiniging is voltooid.
- 5) Verwijder eventueel nog aanwezige resten van de strijkzool door het nog hete stoomstrijkijzer over een vochtige handdoek te trekken.

17.3. Kalkfilter vervangen

WAARSCHUWING!

- Niet geschikt voor consumptie/drinken!
- Berg het kalkfilter **(19)** op buiten het bereik van kinderen.

LET OP!

- Giet nooit water in de kalkfilterschacht **(7)**!
- Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Opmerking

- Wanneer de stoomstootknop  **(3)** in totaal ca. 20 uur bediend is, begint de knop Kalkfilterwisseling **FILTER (15)** te knippen. Vervang dan het kalkfilter.
- 1) Druk op de aan/uit-knop  **(14)** om het apparaat uit te schakelen. Laat het apparaat volledig afkoelen.
 - 2) Haal de stekker uit het stopcontact.
 - 3) Pak het stoomstrijkijzer **(2)** van het neerzetvlak **(18)** af en zet het opzij.
 - 4) Open het kapje van de kalkfilterschacht **(8)** (zie afb. 9).
 - 5) Haal het kalkfilter naar boven toe uit de kalkfilterschacht (zie afb. 9).
 - 6) Plaats het nieuwe kalkfilter in de kalkfilterschacht en druk het omlaag tot het vast in de houder zit.
 - 7) Sluit het kapje van de kalkfilterschacht.
 - 8) Steek de stekker in een stopcontact. Druk op de aan/uit-knop  om het apparaat in te schakelen.

- 9) Druk op de knop Kalkfilterwisseling **FILTER** om de timer van de kalkfilterwisseling te resetten. De knop Kalkfilterwisseling **FILTER** dooft.

Opmerking

- Na het vervangen van het kalkfilter kan het zijn dat de stoomafgifte in het begin vertraagd is. Dat is normaal, want het nieuwe kalkfilter moet eerst water opnemen.
- Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter direct vervangen wanneer de knop Kalkfilterwisseling **FILTER** begint te knippen. Informatie over het bestellen van vervangende kalkfilters vindt u in het hoofdstuk **21. Vervangingsonderdelen bestellen**.

18. Opbergen

Opmerking

- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **17.1. Behuizing en strijkzool reinigen** voordat u het opbergt.

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- 2) Giet het waterreservoir **(9)** via de vulopening leeg in een gootsteen.
- 3) Zet het stoomstrijkijzer **(2)** op het neerzetvlak **(18)** waarbij u eerst de punt van de strijkzool **(6)** in de opening vooraan in de rand van het neerzetvlak steekt. Zet vervolgens het apparaat op het neerzetvlak (zie afb. 10).
- 4) Vergrendel het stoomstrijkijzer door de vergrendelingschakelaar **(16)** naar rechts in de richting  (vergrendeld) te schuiven (zie afb. 11).
- 5) Leg de toevoerslang **(17)** in het midden samen en schuif de slang in het opbergvak **(10)** van het apparaat (zie afb. 12).
- 6) Wikkel het netsnoer op **(11)** en zet het vast met het kliittenband.
- 7) Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plek zonder direct zonlicht op.

19. Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **23.1. Service**).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het stoomstrijkijzer (2) wordt niet heet.	Het apparaat is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	De automatische uitschakeling is geactiveerd.	Druk op de aan/uit-knop  (14) om het apparaat weer in te schakelen
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze klantenservice (zie het hoofdstuk 23.1. Service).
Het stoomstrijkijzer stoot geen of heel weinig stoom uit.	Het waterreservoir (9) is leeg.	Vul het waterreservoir met water (zie hoofdstuk 6. Waterreservoir vullen). Druk meermalen met tussenpozen van ca. 5 seconden kort op de stoomstootknop (3) .
	De stoomproductie heeft te lijden onder kalkafzetting.	Gebruik de zelfreinigingsfunctie (SELF CLEAN) om kalkafzettingen uit het waterreservoir en van de strijkzool (6) te verwijderen (zie hoofdstuk 17.2. Zelfreinigingsfunctie (SELF CLEAN)).
De zelfreinigingsfunctie (SELF CLEAN) werkt niet.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met water (zie hoofdstuk 6. Waterreservoir vullen).

20. Technische gegevens

Voedingsspanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	2000-2400 W
Opgenomen vermogen in uit-toestand	0,3 W

21. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op **www.kompennass.com**.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 515294_2510 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

22. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden

ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

23. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 515294_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

23.1. Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 515294_2510

23.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Uso conforme	50
2. Avvertenze e simboli utilizzati	50
3. Avvertenze di sicurezza	51
4. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	52
5. Descrizione dell'apparecchio	53
6. Riempimento del serbatoio dell'acqua	53
7. Avvertenze per la cura	53
8. Collegamento e riscaldamento	54
9. Modalità risparmio energetico	54
10. Standby e dispositivo di spegnimento automatico	54
11. Stiratura a secco (stiratura senza vapore)	55
12. Stiratura a vapore	55
13. Stiratura con getti di vapore	55
14. Vapore verticale	56
15. Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore	56
16. Spegnimento del ferro da stiro a vapore	56
17. Pulizia e manutenzione	56
17.1. Pulizia dell'alloggiamento e della piastra	56
17.2. Funzione di autopulizia (SELF CLEAN)	56
17.3. Sostituzione del filtro anticalcare	57
18. Conservazione	57
19. Risoluzione degli errori	58
20. Dati tecnici	58
21. Ordinazione dei pezzi di ricambio	58
22. Smaltimento	59
23. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	59
23.1. Assistenza	60
23.2. Importatore	60

1. Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Potenza (2400 W)
	self clean (funzione di autopulizia)

	Attenzione, superficie rovente!
	Non versare mai acqua nel vano del filtro anticalcare!
	Conservare il filtro anticalcare di ricambio in luogo fresco e asciutto.
	Non consumare né bere!
	Conservare il filtro anticalcare fuori dalla portata dei bambini.
	Leggere le istruzioni. Prima di utilizzare il prodotto, rispettare tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.
	Corrente/tensione alternata
	Utilizzare il dispositivo solo al chiuso.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
 	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
 	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

  ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 
	FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

3. Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è guasto, per evitare situazioni di pericolo farlo riparare tempestivamente da un centro riparazioni specializzato oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- Prima della pulizia e dopo ogni utilizzo, staccare la spina dalla presa.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghe.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Non immergere mai il ferro da stiro a vapore in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio se presenta danni visibili, se è caduto o se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.

- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione.
- Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne comprendano i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo sempre e soltanto dall'impugnatura.
- Non lasciare i bambini senza sorveglianza per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo rovente.
- Non dirigere mai il getto di vapore su indumenti indossati, persone o animali.
- L'apparecchio e il relativo cavo di allacciamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie piana e stabile.

- Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo sempre sulla superficie d'appoggio.
- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- Conservare l'apparecchio solo quando si è raffreddato.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Stirare solo con le impostazioni indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti l'indumento potrebbe subire danni.
- Versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua di rubinetto o acqua distillata. Altrimenti l'apparecchio si danneggia.
- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcool o detergenti abrasivi, altrimenti si potrebbe danneggiare.

4. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Ferro da stiro con caldaia
- Filtro anticalcare di ricambio
- Istruzioni per l'uso

i Nota

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **23.1. Assistenza**).

5. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 LED modalità operativa
- 2 Ferro da stiro a vapore (con impugnatura)
- 3 Tasto per il getto di vapore 
- 4 Regolatore di temperatura
- 5 LED indicatore di riscaldamento
- 6 Piastra (con aperture per la fuoriuscita del vapore)
- 7 Vano del filtro anticalcare
- 8 Coperchio del vano del filtro anticalcare
- 9 Serbatoio dell'acqua (con impugnatura)
- 10 Scomparto (per flessibile di alimentazione)
- 11 Cavo di alimentazione (con spina e nastro di velcro)
- 12 Tasto **SELF CLEAN** (funzione di autopulizia)
- 13 Tasto **ECO**  (modalità di risparmio energetico)
- 14 Tasto On/Off 
- 15 Tasto **FILTER** (sostituzione del filtro anticalcare)
- 16 Interruttore di blocco
- 17 Flessibile di alimentazione
- 18 Superficie d'appoggio
- 19 Filtro anticalcare

6. Riempimento del serbatoio dell'acqua

! ATTENZIONE!

- Riempire il serbatoio dell'acqua **(9)** esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata. Altrimenti l'apparecchio si danneggia.

i Nota

- Non appena il livello del serbatoio dell'acqua scende al disotto del segno **MIN** (vedere fig. 1), non viene più pompata acqua nella camera del vapore e l'erogazione di vapore si arresta.

- Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario i depositi di calcare potrebbero compromettere le funzioni dell'apparecchio. Mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata secondo questa tabella:

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto dolce/dolce	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

- Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.
- 1) Estrarre il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio tirandolo dall'impugnatura (vedere fig. 2).
- 2) Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto o acqua distillata attraverso l'apertura di riempimento (vedere fig. 3).
- 3) Riempire il serbatoio dell'acqua non oltre il segno **MAX** (vedere fig. 4). Scaricare l'acqua in eccesso attraverso l'apertura di riempimento. La capienza massima del serbatoio dell'acqua è di circa 1,3 l.
- 4) Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio fino allo scatto.

7. Avvertenze per la cura

! ATTENZIONE!

- Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Se non si trovano avvertenze per la cura del capo di abbigliamento, iniziare stirando una parte dell'indumento che normalmente non è visibile e non si nota.
- Controllare nelle avvertenze per la cura riportate sulle etichette dell'indumento se il capo è indicato per la stiratura a vapore/la stiratura con getti di vapore (vedere la tabella):

Simbolo	Temperatura	Materiale	Stiratura a vapore	Stiratura con getti di vapore
			no	no
	70-120 °C	Fibra sintetica	no	no
	100-160 °C	Seta, lana	solo Eco	no (seta)/ sì (lana)
	140-210 °C	Cotone, lino	Eco/ Normal (Max)	sì

8. Collegamento e riscaldamento

Nota

- Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro da stiro a vapore **(2)** sulla superficie d'appoggio **(18)**.
- Dopo l'accensione, il ferro da stiro a vapore si riscalda di norma nella modalità operativa normale **MAX** Premere il tasto **ECO** **(13)** per passare alla modalità di risparmio energetico (vedere anche il capitolo **9. Modalità risparmio energetico**).

- 1) Svolgere il flessibile di alimentazione **(17)** e il cavo di alimentazione **(11)** e inserire la spina in una presa di corrente.
- 2) Sbloccare il ferro da stiro a vapore spingendo l'interruttore di blocco **(16)** verso sinistra in direzione di (sbloccato) (vedere fig. 5).
- 3) Per accendere l'apparecchio premere il tasto on/off **(14)**.
- 4) Il tasto on/off o **ECO** lampeggia. I due LED che indicano il riscaldamento **(5)** e la modalità operativa **(1)** si accendono. Il ferro da stiro a vapore inizia a riscaldarsi.
- 5) Ruotare il regolatore di temperatura **(4)** (vedere fig. 6) e impostare la temperatura desiderata per la stiratura (vedere tabella al capitolo **7. Avvertenze per la cura**).
- 6) Il ferro da stiro a vapore è caldo e pronto per l'uso quando il tasto on/off o **ECO** si illumina e il LED indicatore di riscaldamento si spegne. La durata del riscaldamento è di circa 90 secondi.

Nota

- Durante il riscaldamento e durante la stiratura il LED indicatore di riscaldamento lampeggia di continuo brevemente, poiché il termostato mantiene costante la temperatura impostata. Frattanto si può continuare a stirare normalmente.

9. Modalità risparmio energetico

L'apparecchio dispone della modalità di risparmio energetico **ECO** che permette di consumare una minore quantità di energia e acqua durante il funzionamento dell'apparecchio. Con la maggior parte dei capi di abbigliamento si possono ottenere buoni risultati di stiratura anche con la modalità di risparmio energetico.

- ◆ Premere il tasto **ECO** **(13)** durante il funzionamento. Il tasto **ECO** si illumina.
- ◆ Premere il tasto **ECO** per tornare alla modalità operativa normale **MAX**. Il tasto **ECO** si spegne.

10. Standby e dispositivo di spegnimento automatico

Standby

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per risparmiare energia, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby se per 8 minuti non si azionano tasti (tasto per il getto di vapore **(3)** o tasto **ECO** **(13)** o tasto **SELF CLEAN** **(12)** o tasto **FILTER** **(15)** o tasto on/off **(14)**). Il tasto on/off o **ECO** lampeggia.

- ◆ Premere un tasto per terminare la modalità standby. L'apparecchio si scalda per circa 90 secondi senza emettere vapore.

Dispositivo di spegnimento automatico

L'apparecchio si spegne automaticamente se per 30 minuti non si azionano tasti. Il tasto on/off o **ECO** e il LED modalità operativa **(1)** si spengono (eventualmente anche i tasti **FILTER** e **SELF CLEAN**).

- ◆ Premere il tasto on/off per riaccendere l'apparecchio.

Nota

- Lo spegnimento automatico non sostituisce l'estrazione della spina dalla presa! Serve solo ad impedire un inutile consumo di elettricità e a ridurre il pericolo di incendi quando l'apparecchio è ancora collegato alla presa di corrente.

11. Stiratura a secco (stiratura senza vapore)

⚠ ATTENZIONE!

- Utilizzare il ferro da stiro a vapore (2) per stirare a secco solo con capi di abbigliamento umidi e insensibili al calore di cotone o lino. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

📌 Nota

- Nella stiratura a secco, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby dopo 8 minuti (vedere anche il capitolo 10. **Standby e dispositivo di spegnimento automatico**). Per evitarlo, quando di stira a secco premere entro 8 minuti il tasto ECO  (13) o il tasto SELF CLEAN (12) o il tasto FILTER (15).

- 1) Fare scaldare il ferro da stiro a vapore finché il tasto on/off  (14) o ECO  non resta fisso.
- 2) Prendere il ferro da stiro a vapore dalla superficie d'appoggio (18) e iniziare a stirare.

12. Stiratura a vapore

⚠ ATTENZIONE!

- Se le avvertenze per la cura all'interno dell'indumento vietano la stiratura a vapore (vedere la tabella del capitolo 7. **Avvertenze per la cura**), non stirare il capo di abbigliamento con vapore. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Se si stira con troppo vapore, la condensazione può causare la formazione di gocce d'acqua calda sull'asse da stiro o su qualsiasi altra superficie adatta sulla quale si stia stirando a vapore. Per evitare scottature e danni causati dalle gocce d'acqua, rispettare le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni dell'asse da stiro o simile.

📌 Nota

- Per stirare a vapore in modo più efficiente, utilizzare la funzione vapore quando si muove il ferro in avanti (il vapore attraversa il tessuto dandogli volume). Eseguire il movimento all'indietro senza vapore (il tessuto viene fissato). In questo modo ci si assicura che non venga liberato vapore in eccesso, per cui il tessuto si asciuga più velocemente e resiste più a lungo alla formazione di grinze. La formazione di condensa può essere evitata o almeno ridotta al minimo.

- Per la stiratura a vapore il regolatore di temperatura (4) deve trovarsi almeno nel livello ●● (vedere la tabella al capitolo 7. **Avvertenze per la cura**). Nel livello ●●, per stirare a vapore utilizzare solo la modalità di risparmio energetico ECO .
 - Nella modalità di risparmio energetico ECO  viene prodotto meno vapore che nella modalità operativa normale MAX.
- 1) Fare scaldare il ferro da stiro a vapore (2) finché il tasto on/off  (14) o ECO  (13) non resta fisso.
 - 2) Prendere il ferro da stiro a vapore 1 dalla superficie d'appoggio (18) e premere il tasto per il getto di vapore  (3) (vedere fig. 7) quando si stira. Dalle aperture per la fuoriuscita del vapore della piastra (6) esce vapore.

📌 Nota

- Quando si preme il tasto per il getto di vapore , possono essere necessari alcuni secondi prima che il vapore fuoriesca dai fori della piastra del ferro.

13. Stiratura con getti di vapore

⚠ ATTENZIONE!

- La stiratura con getti di vapore potrebbe danneggiare i tessuti di tipo delicato, ad es. le stoffe sintetiche o la seta. Utilizzare la funzione di stiratura con getto di vapore solo con capi di abbigliamento adatti (vedere la tabella del capitolo 7. **Avvertenze per la cura**).

📌 Nota

- La funzione getto di vapore è particolarmente adatta alla lisciatura di tessuti spessi o molto squalciti, oppure dei punti poco accessibili di un capo di abbigliamento.
- Il getto di vapore può essere utilizzato solo nella modalità operativa normale MAX.
- ◆ Durante il funzionamento, premere due volte brevemente il tasto per il getto di vapore  (3). Vengono emessi tre potenti getti di vapore a breve distanza l'uno dall'altro.

14. Vapore verticale

Nota

- Utilizzare il vapore verticale per lisciare le pieghe di capi di abbigliamento o tessuti appesi, ad es. tende.
- Per stirare con vapore verticale, portare il regolatore di temperatura **(4)** sul livello **●●● MAX**.
 - 1) Fare scaldare il ferro da stiro a vapore **(2)** finché il tasto on/off  **(14)** o **ECO**  **(13)** non resta fisso.
 - 2) Prendere il ferro da stiro a vapore dalla superficie d'appoggio **(18)** e mantenerlo in posizione verticale a distanza di circa 15 cm dal capo di abbigliamento (vedere fig. 8).
 - 3) Premere il tasto per il getto di vapore  **(3)** (vedere fig. 8) e applicare uniformemente il vapore ai punti da lisciare del capo di abbigliamento.

15. Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

AVVERTENZA!

- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore **(2)** quando è rovente e collegato alla rete elettrica.
- ◆ Quando non si usa il ferro da stiro a vapore, collocarlo sempre sulla superficie d'appoggio **(18)**.

16. Spegnimento del ferro da stiro a vapore

- 1) Collocare il ferro da stiro a vapore **(2)** sulla superficie d'appoggio **(18)** e portare il regolatore di temperatura **(4)** sul livello **MIN**. Premere il tasto on/off  **(14)** per spegnere l'apparecchio. Il tasto on/off  o **ECO**  **(13)** e il LED modalità operativa **(1)** si spengono.
- 2) Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- 3) Svuotare il serbatoio dell'acqua **(9)** in un lavello dall'apertura di riempimento e pulire la piastra **(6)** (vedere capitolo **17.1. Pulizia dell'alloggiamento e della piastra**).

17. Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di folgorazione!

AVVERTENZA!

- Fare raffreddare il ferro da stiro a vapore **(2)** prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

17.1. Pulizia dell'alloggiamento e della piastra

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici, poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e la piastra **(6)**.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e la piastra con un panno morbido leggermente inumidito. Se necessario utilizzare un detergente delicato e non abrasivo.
- ◆ Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

17.2. Funzione di autopulizia (SELF CLEAN)

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia (**SELF CLEAN**) che serve a rimuovere le incrostazioni di calcare dalla camera del vapore e dalla piastra **(6)**.

Nota

- Dopo aver premuto il tasto per il getto di vapore  **(3)** per un totale di circa 2 ore, il tasto **SELF CLEAN** **(12)** inizia a lampeggiare. Eseguire quindi l'autopulizia.
- Per l'autopulizia è preferibile che il serbatoio dell'acqua **(9)** sia pieno di acqua di rubinetto o acqua distillata fino al segno **MAX** (vedere capitolo **6. Riempimento del serbatoio dell'acqua**).

- 1) Mentre l'apparecchio è in funzione, premere per circa 3 secondi il tasto **SELF CLEAN**. L'autopulizia inizia e il tasto **SELF CLEAN** continua a lampeggiare mentre il tasto on/off  **(14)** resta acceso.
- 2) Mantenere il ferro da stiro a vapore **(2)** in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta di dimensioni sufficienti. Il ferro da stiro a vapore si scalda per circa 35 secondi. Poi dalle aperture per la fuoriuscita del vapore della piastra escono per circa 120 secondi vapore e acqua calda. Mentre ciò avviene, muovere un poco il ferro da stiro a vapore avanti e indietro, agitandolo e inclinandolo leggermente. In tal modo le incrostazioni di calcare eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- 3) L'emissione di vapore e acqua calda si arresta e il ferro da stiro a vapore **1** si riscalda di nuovo per circa 45 secondi.

- 4) Il tasto **SELF CLEAN** si spegne e il tasto on/off  si illumina. L'autopulizia è conclusa.
- 5) Rimuovere dalla piastra eventuali residui rimasti passando il ferro da stiro a vapore ancora caldo su un asciugamano umido.

17.3. Sostituzione del filtro anticalcare

AVVERTENZA!

- Non consumare né bere!
- Conservare il filtro anticalcare **(19)** fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE!

- Non versare mai acqua nel vano del filtro anticalcare **(7)**!
- Conservare il filtro anticalcare di ricambio in luogo fresco e asciutto.

Nota

- Dopo aver premuto il tasto per il getto di vapore  **(3)** per un totale di circa 20 ore, il tasto sostituzione del filtro anticalcare **FILTER (15)** inizia a lampeggiare. Sostituire quindi il filtro anticalcare.
- 1) Premere il tasto on/off  **(14)** per spegnere l'apparecchio. Far raffreddare completamente l'apparecchio.
 - 2) Staccare la spina dalla presa di corrente.
 - 3) Prendere il ferro da stiro a vapore **(2)** dalla superficie d'appoggio **(18)** e metterlo da parte.
 - 4) Aprire il coperchio del vano del filtro anticalcare **(8)** (vedere fig. 9).
 - 5) Estrarre il filtro anticalcare dal vano del filtro anticalcare tirandolo verso l'alto (vedere fig. 9).
 - 6) Inserire il nuovo filtro anticalcare nel vano del filtro anticalcare e premerlo completamente verso il basso per fissarlo saldamente nel supporto.
 - 7) Chiudere il coperchio del vano del filtro anticalcare.
 - 8) Inserire la spina in una presa di corrente. Premere il tasto on/off  per accendere l'apparecchio.
 - 9) Premere il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **FILTER** per azzerare il timer per la sostituzione del filtro anticalcare. Il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **FILTER** si spegne.

Nota

- Dopo aver sostituito il filtro anticalcare, è possibile che all'inizio il vapore venga emesso con un certo ritardo. Ciò, è normale, poiché il nuovo filtro anticalcare deve innanzitutto assorbire acqua.
- Se si utilizza l'apparecchio regolarmente, è opportuno tenere da parte un filtro anticalcare di scorta. In questo modo si potrà sostituire immediatamente il filtro anticalcare non appena il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **FILTER** inizia a lampeggiare. Le informazioni sull'ordinazione dei filtri anticalcare di ricambio sono riportate al capitolo **21. Ordinazione dei pezzi di ricambio.**

18. Conservazione

Nota

- Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **17.1. Pulizia dell'alloggiamento e della piastra** prima di metterlo da parte.
- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
 - 2) Svuotare il serbatoio dell'acqua **(9)** in un lavello dall'apertura di riempimento.
 - 3) Collocare il ferro da stiro a vapore **(2)** sulla superficie d'appoggio **(18)** inserendo per prima cosa la punta della piastra **(6)** nell'apertura presente sul bordo della superficie d'appoggio. Poi poggiare l'apparecchio sulla superficie d'appoggio (vedere fig. 10).
 - 4) Bloccare il ferro da stiro a vapore spingendo l'interruttore di blocco **(16)** verso destra in direzione di  (bloccato) (vedere fig. 11).
 - 5) Unire il flessibile di alimentazione **(17)** al centro e infilarlo nello scomparto **(10)** dell'apparecchio (vedere fig. 12).
 - 6) Avvolgere il cavo di alimentazione **(11)** e fissarlo con il nastro di velcro.
 - 7) Conservare l'apparecchio raffreddato in un luogo pulito, privo di polvere, asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.

19. Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nell'individuazione ed eliminazione di guasti minori. Se non si riuscisse a risolvere il problema seguendo i passaggi qui di seguito indicati, rivolgersi al servizio clienti (vedere capitolo **23.1. Assistenza**).

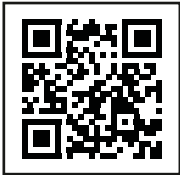
Problema	Causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore (2) non si riscalda.	L'apparecchio non è collegato ad una presa di corrente.	Inserire la spina in una presa di corrente.
	Il dispositivo di spegnimento automatico è attivato.	Premere il tasto on/off  (14) per riaccendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al nostro centro di assistenza clienti (vedere il capitolo 23.1. Assistenza).
Il ferro da stiro a vapore non emette vapore o ne emette una quantità molto ridotta.	Il serbatoio dell'acqua (9) è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo 6. Riempimento del serbatoio dell'acqua). Premere brevemente e ripetutamente ad intervalli di circa 5 secondi il tasto per il getto di vapore (3) .
	Le incrostazioni di calcare riducono il getto di vapore.	Utilizzare la funzione di autopulizia (SELF CLEAN) per rimuovere le incrostazioni di calcare dal serbatoio dell'acqua e dalla piastra (6) (vedere il capitolo 17.2. Funzione di autopulizia (SELF CLEAN)).
La funzione di autopulizia (SELF CLEAN) non funziona.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo 6. Riempimento del serbatoio dell'acqua).

20. Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	2000-2400 W
Absorbimento di potenza da spento	0,3 W

21. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 515294_2510.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

22. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a

punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna. L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

23. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 515294_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

23.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 515294_2510

23.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Índice

1. Uso previsto	62
2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	62
3. Indicaciones de seguridad	63
4. Volumen de suministro e inspección de transporte	64
5. Descripción del aparato	65
6. Llenado del depósito de agua	65
7. Indicaciones de cuidado	66
8. Conexión y calentamiento	66
9. Modo de ahorro de energía	66
10. Modo de espera y desconexión automática	66
11. Planchado en seco (planchado sin vapor)	67
12. Planchado con vapor	67
13. Chorro de vapor	68
14. Vapor en vertical	68
15. Posado provisional de la plancha de vapor	68
16. Desconexión de la plancha de vapor	68
17. Limpieza y mantenimiento	68
17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela	68
17.2. Función de autolimpieza (SELF CLEAN)	69
17.3. Cambio del filtro antical	69
18. Almacenamiento	70
19. Eliminación de fallos	70
20. Características técnicas	71
21. Pedido de recambios	71
22. Desecho	71
23. Garantía de Kompernass Handels GmbH	71
23.1. Asistencia técnica.	72
23.2. Importador	72

1. Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Potencia (2400 W)
	self clean (función de autolimpieza)

	Cuidado: ¡superficies calientes!
	¡No apto para el consumo/bebida!
	Guarde el filtro antical fuera del alcance de los niños.
	¡No vierta nunca agua en el alojamiento del filtro antical!
	Guarde los filtros antical de repuesto en un lugar fresco y seco.
	Lea las instrucciones. Antes de usar el producto, lea todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.
	Corriente/tensión alterna
	Este aparato solo es apto para su uso en interiores.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

  ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAG DE TRI	
 FR FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.	

3. Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características del aparato.
 - Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
 - Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
 - Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
 - No fuerza ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza y después de cada uso.
 - Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
 - No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos mojadas o húmedas.
 - No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad del agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
 - No sumerja la plancha de vapor en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
 - No abra la carcasa del aparato. Si el aparato presenta defectos, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
 - No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
 - No continúe utilizando el aparato si la protección contra torsión del cable está dañada.

- Debe desconectarse el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- No dirija el chorro de vapor hacia prendas que se lleven puestas ni hacia personas o animales.
- Tanto el aparato como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años durante el período de conexión o de enfriado.
- El aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie estable y recta.

- Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base de apoyo.
- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y los ajustes apropiados para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas.
- El depósito de agua solo debe llenarse con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No limpie el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

4. Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Centro de planchado de vapor
- Filtro antical de recambio
- Instrucciones de uso

i **Indicación**

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **23.1. Asistencia técnica**).

5. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1** Led del modo de funcionamiento
- 2** Plancha de vapor (con asa)
- 3** Botón de chorro de vapor 
- 4** Regulador de temperatura
- 5** Indicador led de calentamiento
- 6** Suela (con orificios de salida de vapor)
- 7** Alojamiento del filtro antical
- 8** Tapa del alojamiento del filtro antical
- 9** Depósito de agua (con asa)
- 10** Compartimento (para el conducto de suministro)
- 11** Cable de red (con enchufe y cinta de velcro)
- 12** Botón **SELF CLEAN** (función de autolimpieza)
- 13** Botón **ECO**  (modo de ahorro de energía)
- 14** Botón de encendido/apagado 
- 15** Botón **FILTER** (cambio del filtro antical)
- 16** Interruptor de bloqueo
- 17** Conducto de suministro
- 18** Base de apoyo
- 19** Filtro antical

6. Llenado del depósito de agua

i **¡ATENCIÓN!**

- Llene el depósito de agua **(9)** exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.

i **Indicación**

- Cuando el nivel de llenado del depósito de agua quede por debajo de la marca **MIN** (consulte la fig. 1), el agua dejará de bombearse a la plancha y se detendrá la salida de vapor.
- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato. Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en esta tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1: 1
Dura	2: 1
Muy dura	3: 1

- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.
 - 1) Tire del depósito de agua por el asa para extraerlo del aparato (consulte la fig. 2).
 - 2) Llene el depósito de agua por la abertura con agua corriente o agua destilada (consulte la fig. 3).
 - 3) Llene el depósito de agua como máximo hasta la marca **MAX** (consulte la fig. 3). Deseche el exceso de agua por la abertura. La cantidad de llenado máxima del depósito de agua es de aprox. 1,3 l.
 - 4) Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje audiblemente.

7. Indicaciones de cuidado

¡ATENCIÓN!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado no recomiendan el planchado (). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Si no encuentra las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa, comience a planchar primero una parte de la prenda que suela quedar oculta o sea poco visible.
- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado con vapor/planchado con chorro de vapor (consulte la tabla):

Símbolo	Temperatura	Material	Planchado con vapor	Chorro de vapor
			No	No
	70-120 °C	Sintético	No	No
	100-160 °C	Seda, lana	Solo Eco	No (seda)/sí (lana)
	140-210 °C	Algodón, lino	Eco/normal (MAX)	Sí

8. Conexión y calentamiento

Indicación

- Durante el proceso de calentamiento, coloque siempre la plancha de vapor (2) sobre la base de apoyo (18).
 - La plancha de vapor se calienta de forma estándar en el modo de funcionamiento normal MAX  tras el encendido. Pulse el botón ECO  (13) para cambiar al modo de ahorro de energía (consulte el capítulo 9. Modo de ahorro de energía).
- 1) Desenrolle el conducto de suministro (17) y el cable de red (11) y enchufe el aparato a la red eléctrica.
 - 2) Desbloquee la plancha de vapor desplazando el interruptor de bloqueo (16) hacia la izquierda en dirección al símbolo  (desbloqueado) (consulte la fig. 5).

- 3) Pulse el botón de encendido/apagado  (14) para encender el aparato.
- 4) El botón de encendido/apagado  o el botón ECO  parpadearán. El indicador led de calentamiento (5) y el led del modo de funcionamiento (1) se iluminan. Con esto, la plancha de vapor comienza a calentarse.
- 5) Gire el regulador de temperatura (4) (consulte la fig. 6) y ajuste la temperatura deseada para el planchado (consulte la tabla del capítulo 7. Indicaciones de cuidado).
- 6) La plancha de vapor estará caliente y lista para su uso cuando el botón de encendido/apagado  o el botón ECO  se iluminen y el indicador led de calentamiento se apague. La duración del proceso de calentamiento es de unos 90 segundos.

Indicación

- Durante el calentamiento y el planchado, el indicador led de calentamiento se ilumina una y otra vez durante un breve intervalo, ya que la temperatura ajustada en el termostato se mantiene constante. En tal caso, continúe planchando con normalidad.

9. Modo de ahorro de energía

El aparato cuenta con un modo de ahorro de energía ECO , que permite ahorrar agua y energía durante el funcionamiento del aparato. El modo de ahorro de energía ofrece buenos resultados de planchado con la mayoría de prendas.

- ◆ Pulse el botón ECO  (13) durante el funcionamiento. El botón ECO  se ilumina.
- ◆ Pulse el botón ECO  para volver al modo de funcionamiento normal MAX. Tras esto, el botón ECO  se apaga.

10. Modo de espera y desconexión automática

Modo de espera

Por motivos de seguridad y de ahorro de energía, el aparato entra automáticamente en el modo de espera cuando no se pulsa ningún botón durante 8 minutos (botón de chorro de vapor , botón ECO , botón SELF CLEAN (12), botón FILTER (15) o botón de encendido/apagado  (14)). El botón de encendido/apagado  o el botón ECO  parpadearán.

- ◆ Pulse cualquier botón para finalizar el modo de espera. Tras esto, el aparato se calienta durante unos 90 segundos sin emanar vapor.

Desconexión automática

El aparato se apaga automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 30 minutos. El botón de encendido/apagado  o el botón ECO  y el led del modo de funcionamiento (1) se apagan (si procede, también los botones FILTER y SELF CLEAN).

- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  para volver a encender el aparato.

Indicación

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Solo sirve para evitar el consumo innecesario de electricidad y reducir el riesgo de incendios si el aparato sigue conectado a la toma eléctrica.

11. Planchado en seco (planchado sin vapor)

¡ATENCIÓN!

- Utilice la plancha de vapor (2) exclusivamente con prendas de ropa húmedas de algodón o lino que no sean sensibles al calor para el planchado en seco. De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.

Indicación

- El aparato entra automáticamente en el modo de espera tras 8 minutos en el modo de planchado en seco (consulte también el capítulo 10. **Modo de espera y desconexión automática**). Para evitarlo, dentro de este intervalo de 8 minutos del planchado en seco, pulse el botón ECO  (13), el botón SELF CLEAN (12) o el botón FILTER (15).

- 1) Deje que la plancha de vapor se caliente hasta que el botón de encendido/apagado  (14) o el botón ECO  se iluminen de forma continua.
- 2) Retire la plancha de vapor de la base de apoyo (18) y comience a planchar.

12. Planchado con vapor

¡ATENCIÓN!

- No planche una prenda con vapor si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado con vapor (consulte la tabla del capítulo 7. **Indicaciones de cuidado**). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- El planchado con demasiado vapor puede provocar una condensación de gotas de agua caliente en la tabla de planchar o en cualquier otra superficie adecuada sobre la que planche. Para evitar quemaduras y daños por las gotas de condensación, observe las indicaciones del manual de instrucciones de la tabla de planchar o equivalente.

Indicación

- Para planchar con vapor de manera más eficaz, use la función de vapor durante el movimiento de avance (el vapor penetra en el material y le da volumen). Realice el movimiento de retroceso sin vapor (el material queda fijado). Así se evita que se libere un exceso de vapor, lo que permite que el tejido se seque más rápidamente y también protege contra las arrugas a largo plazo. La formación de agua de condensación puede evitarse o, al menos, minimizarse.
- Para planchar con vapor, el regulador de temperatura (4) debe ajustarse, como mínimo, en el nivel  (consulte la tabla del capítulo 7. **Indicaciones de cuidado**). En el nivel , utilice solo el modo de ahorro de energía ECO  para planchar con vapor.
- En el modo de ahorro de energía ECO , se produce menos vapor que en el modo de funcionamiento normal MAX.

- 1) Deje que la plancha de vapor (2) se caliente hasta que el botón de encendido/apagado  (14) o el botón ECO  se iluminen de forma continua.
- 2) Retire la plancha de vapor de la base de apoyo (18) y pulse el botón de chorro de vapor  (3) durante el planchado (consulte la fig. 7). El vapor saldrá por los orificios de salida de la suela de la plancha (6).

Indicación

- Cuando presione el botón de chorro de vapor , pueden transcurrir algunos segundos antes de que salga vapor por los orificios de la suela.

13. Chorro de vapor

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Los tejidos delicados, como los tejidos sintéticos o la seda, pueden dañarse con el planchado con chorro de vapor. Utilice la función de chorro de vapor exclusivamente con las prendas de ropa que sean aptas para ello (consulte la tabla del capítulo 7. **Indicaciones de cuidado**).

i Indicación

- La función de chorro de vapor es especialmente apta para planchar tejidos gruesos o muy arrugados o zonas de difícil acceso de las prendas de ropa.
- El chorro de vapor solo puede utilizarse en el modo de funcionamiento normal **MAX**.
- ◆ Durante el funcionamiento, pulse brevemente dos veces el botón de chorro de vapor  (**3**). El aparato emitirá tres chorros potentes de vapor consecutivos.

14. Vapor en vertical

i Indicación

- Use el vapor en vertical cuando quiera alisar las arrugas de prendas o textiles colgados, por ejemplo, cortinas.
- Para planchar con vapor en vertical, ajuste el regulador de temperatura (**4**) en el nivel ●●● **MAX**.

- 1) Deje que la plancha de vapor (**2**) se caliente hasta que el botón de encendido/apagado  (**14**) o el botón **ECO**  (**13**) se iluminen de forma continua.
- 2) Retire la plancha de vapor de la base de apoyo (**18**) y manténgala en posición vertical a unos 15 centímetros de distancia de la prenda (consulte la fig. 8).
- 3) Pulse el botón de chorro de vapor  (**3**) (consulte la fig. 8) y aplique el vapor de manera uniforme sobre las superficies de la prenda que desee planchar.

15. Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No deje nunca la plancha de vapor (**2**) desatendida mientras esté caliente y conectada a la toma eléctrica.
- ◆ Coloque la plancha de vapor siempre sobre la base de apoyo (**18**) cuando no la utilice.

16. Desconexión de la plancha de vapor

- 1) Coloque la plancha de vapor (**2**) sobre la base de apoyo (**18**) y ajuste el regulador de temperatura (**4**) en el nivel **MIN**. Pulse el botón de encendido/apagado  (**14**) para apagar el aparato. Tras esto, el botón de encendido/apagado  o el botón **ECO**  (**13**) y el led del modo de funcionamiento (**1**) se apagan.
- 2) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- 3) Vacíe el depósito de agua (**9**) en el fregadero a través de la abertura de llenado y limpie la suela de la plancha (**6**) (consulte el capítulo 17.1. **Limpieza de la carcasa y de la suela**).

17. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Deje que la plancha de vapor (**2**) se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie del aparato y la suela de la plancha (**6**).
- ◆ Limpie la carcasa y la suela con un paño suave y ligeramente húmedo. En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave no abrasivo.
- ◆ Deje que el aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

17.2. Función de autolimpieza (SELF CLEAN)

El aparato cuenta con una función de autolimpieza (SELF CLEAN) que elimina los depósitos de cal de la cámara de vapor y de la suela (6).

Indicación

- ▶ Cuando todas las veces que se ha pulsado el botón de chorro de vapor  (3) suman un total aproximado de 2 horas, el botón **SELF CLEAN (12)** comienza a parpadear. Siga entonces con el proceso de autolimpieza.
 - ▶ Para este proceso, el depósito de agua (9) debe estar lleno hasta la marca **MAX** con agua corriente o destilada (consulte el capítulo 6. Llenado del depósito de agua).
- 1) Durante el funcionamiento, pulse el botón **SELF CLEAN** durante aproximadamente 3 segundos. Con esto, comienza el proceso de autolimpieza mientras el botón **SELF CLEAN** sigue parpadeando y el botón de encendido/apagado  (14) se ilumina.
 - 2) Mantenga la plancha de vapor (2) en posición horizontal sobre un fregadero o un recipiente similar de suficiente tamaño. La plancha de vapor se calienta durante unos 35 segundos. A continuación, salen vapor y agua caliente durante aproximadamente 120 segundos por los orificios de salida de la suela. Durante este tiempo, mueva la plancha de vapor ligeramente de un lado a otro con movimientos oscilantes e inclínala un poco. Con este proceso, se expulsan los depósitos de cal que pudieran haberse acumulado.
 - 3) La salida de vapor y agua caliente se detiene y la plancha de vapor vuelve a calentarse durante unos 45 segundos.
 - 4) El botón **SELF CLEAN** se apaga y el botón de encendido/apagado  se ilumina. Con esto, finaliza el proceso de autolimpieza.
 - 5) Retire los depósitos de cal que puedan haberse formado en la suela pasando la plancha de vapor aún caliente sobre un paño húmedo.

17.3. Cambio del filtro antical

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡No apto para el consumo/bebida!
- ▶ Guarde el filtro antical (19) fuera del alcance de los niños.

¡ATENCIÓN!

- ▶ ¡No vierta nunca agua en el alojamiento del filtro antical (7)!
- ▶ Guarde los filtros antical de repuesto en un lugar fresco y seco.

Indicación

- ▶ Cuando todas las veces que se ha pulsado el botón de chorro de vapor  (3) suman un total aproximado de 20 horas, el botón de cambio del filtro antical **FILTER (15)** comienza a parpadear. Sustituya entonces el filtro antical.
- 1) Pulse el botón de encendido/apagado  (14) para apagar el aparato. Deje que el aparato se enfríe completamente.
 - 2) Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
 - 3) Retire la plancha de vapor (2) de la base de apoyo (18) y déjela a un lado.
 - 4) Abra la tapa del alojamiento del filtro antical (8) (consulte la fig. 9).
 - 5) Tire del filtro antical hacia arriba para extraerlo del alojamiento (consulte la fig. 9).
 - 6) Coloque el nuevo filtro antical en el alojamiento y presiónelo completamente hacia abajo hasta que encaje firmemente en el soporte.
 - 7) Cierre la tapa del alojamiento del filtro antical.
 - 8) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Pulse el botón de encendido/apagado  para encender el aparato.
 - 9) Pulse el botón de cambio del filtro antical **FILTER** para restablecer el temporizador de cambio de filtro. Tras esto, el botón de cambio del filtro antical **FILTER** se apaga.

Indicación

- ▶ Tras el cambio del filtro antical, el vapor puede tardar un poco en salir. Esto es algo normal, ya que el agua debe penetrar primero en el nuevo filtro.
- ▶ Si se utiliza regularmente el aparato, se recomienda mantener siempre un filtro antical de repuesto. Así podrá cambiar el filtro antical cuando empiece a parpadear el botón de cambio del filtro antical **FILTER**. Encontrará información sobre el pedido de filtros de repuesto en el capítulo 21. Pedido de recambios.

18. Almacenamiento

Indicación

- Limpie el aparato como se describe en el capítulo

17.1. Limpieza de la carcasa y de la suela antes de guardarlo.

- 1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- 2) Vacíe el depósito de agua **(9)** en el fregadero a través de la abertura de llenado.

- 3) Coloque la plancha de vapor **(2)** en la base de apoyo **(18)** introduciendo primero la punta de la suela **(6)** en la abertura delantera del borde de la base. A continuación, pose el aparato sobre la base de apoyo (consulte la fig. 10).
- 4) Bloquee la plancha de vapor deslizando el interruptor de bloqueo **(16)** hacia la derecha en dirección al símbolo  (bloqueado) (consulte la fig. 11).
- 5) Doble el conducto de suministro **(17)** por el centro e introdúzcalo en el compartimento **(10)** del aparato (consulte la fig. 12).
- 6) Enrolle el cable de red **(11)** y fíjelo con la cinta de velcro.
- 7) Guarde el aparato una vez enfriado en un lugar limpio, seco y sin polvo, alejado de la luz directa del sol.

19. Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **23.1. Asistencia técnica**).

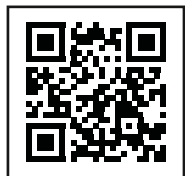
Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor (2) no se calienta.	El aparato no está conectado a una toma eléctrica.	Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
	Se ha activado la desconexión automática.	Pulse el botón de encendido/apagado  (14) para encender de nuevo el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo 23.1. Asistencia técnica).
La plancha de vapor emite poco o ningún vapor.	El depósito de agua (9) está vacío.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo 6. Llenado del depósito de agua). Pulse varias veces brevemente el botón de chorro de vapor (3) en intervalos de unos 5 segundos.
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Utilice la función de autolimpieza (SELF CLEAN) para eliminar los depósitos de cal del depósito de agua y de la suela (6) (consulte el capítulo 17.2. Función de autolimpieza (SELF CLEAN)).
La función de autolimpieza (SELF CLEAN) no funciona.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo 6. Llenado del depósito de agua).

20. Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	2000-2400 W
Consumo de potencia en estado apagado	0,3 W

21. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (IAN) 515294_2510 al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

22. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

23. Garantía de

Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 515294_2510 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

23.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 515294_2510

23.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

1. Utilização correta	74
2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	74
3. Instruções de segurança importantes	75
4. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	77
5. Descrição do aparelho	77
6. Encher o depósito de água	77
7. Instruções de tratamento	78
8. Ligar e aquecer	78
9. Modo de economia de energia	78
10. Standby e desativação automática	78
11. Engomar a seco (engomar sem vapor)	79
12. Engomar a vapor	79
13. Jato de vapor	79
14. Vapor vertical	80
15. Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor	80
16. Desligar o ferro de engomar a vapor	80
17. Limpeza e manutenção	80
17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro	80
17.2. Função de autolimpeza (SELF CLEAN)	80
17.3. Substituir o filtro de calcário	81
18. Armazenamento	81
19. Resolução de falhas	82
20. Dados técnicos	82
21. Encomendar peças sobresselentes	82
22. Eliminação	83
23. Garantia da Kompernass Handels GmbH	83
23.1. Assistência Técnica	84
23.2. Importador	84

1. Utilização correta

O aparelho foi concebido exclusivamente para passar vestuário a ferro. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Ler as instruções. Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.
	Potência (2400 W)
	self clean (função de autolimpeza)
	Cuidado, superfície quente!
	Nunca encha o compartimento do filtro de calcário com água!
	Guarde o filtro de calcário sobresselente num local fresco e seco.
	Não adequado para ingerir/beber!
	Guarde o filtro de calcário fora do alcance de crianças.
	Corrente/tensão alternada
	Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.

	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
 	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

- Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Puxe sempre apenas pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que a não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Antes da limpeza e após cada utilização, retire a ficha elétrica da tomada.
- Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize quaisquer cabos de extensão.
- Nunca toque no cabo de alimentação ou na ficha elétrica com as mãos húmidas ou molhadas.
- Nunca utilize o aparelho na proximidade de banheiras, duchas, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e não deixe entrar líquidos no corpo do aparelho. Nunca exponha o aparelho à humidade, nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, retire imediatamente a ficha elétrica da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.

3. Instruções de segurança importantes

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica para evitar situações de perigo.

- Nunca abra o corpo do aparelho. O aparelho avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobragem do cabo de alimentação esteja danificada.
- A ficha elétrica tem de ser retirada da tomada, antes de encher o depósito de água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o sempre apenas pela pega.
- Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- Nunca direcione o jato de vapor para peças de vestuário vestidas, pessoas ou animais.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos durante a ativação ou o arrefecimento do mesmo.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície nivelada e estável.
- Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, coloque-o sempre sobre a superfície de apoio.
- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- Guarde o aparelho apenas quando estiver totalmente frio.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Se as instruções de tratamento indicarem que não é possível passar o vestuário a ferro (símbolo ) , não deve passar a peça de vestuário a ferro. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- Passe a ferro apenas de acordo com as regulações aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário.
- Abasteça o depósito de água apenas com água canalizada ou destilada. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- Não limpe o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

4. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes.

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Ferro com caldeira
- Filter anticalcário sobresselente
- Manual de instruções

! Nota

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- No caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha permanente de Assistência Técnica (ver capítulo **23.1. Assistência Técnica**).

5. Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 LED de modo de funcionamento
- 2 Ferro de engomar a vapor (com pega)
- 3 Botão de jato de vapor 
- 4 Regulador de temperatura
- 5 LED indicador de aquecimento
- 6 Placa de base do ferro (com orifícios de saída de vapor)
- 7 Compartimento do filtro anticalcário
- 8 Tampa do compartimento do filtro anticalcário
- 9 Depósito de água (com pega)
- 10 Compartimento de arrumação (para mangueira de alimentação)
- 11 Cabo de alimentação (com ficha elétrica e fita de velcro)
- 12 Botão **SELF CLEAN** (função de autolimpeza)
- 13 Botão **ECO**  (modo de economia de energia)
- 14 Botão Ligar/desligar 
- 15 Botão **FILTER** (substituição do filtro de calcário)
- 16 Interruptor de bloqueio
- 17 Mangueira de alimentação
- 18 Superfície de apoio
- 19 Filter anticalcário

6. Encher o depósito de água

! ATENÇÃO!

- Encha o depósito de água **(9)** apenas com água canalizada ou água destilada. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.

i Nota

- Assim que o nível de enchimento do depósito de água ficar abaixo da marcação **MIN** (ver fig. 1), a água deixa de ser bombeada para a câmara de vapor e não será expelido jato de vapor.
- Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, as acumulações de calcário podem prejudicar o funcionamento do aparelho. Misture a água canalizada com água destilada de acordo com esta tabela:

Dureza da água	Proporção de água destilada para água canalizada
muito macia/macía	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

- Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.
- 1) Retire o depósito de água do aparelho, segurando-o pela pega (ver fig. 2).
- 2) Encha o depósito de água através do orifício de enchimento com água canalizada ou água destilada (ver fig. 3).
- 3) Encha o depósito de água, no máximo, até à marcação **MAX** (ver fig. 4). Se necessário, volte a retirar a água em excesso através do orifício de enchimento. A quantidade máxima de enchimento do depósito de água é de aprox. 1,3 l.
- 4) Volte a colocar o depósito de água no aparelho, de modo a encaixar de forma audível.

7. Instruções de tratamento

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser passado a ferro , não deve passar a peça de vestuário a ferro. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Se não encontrar quaisquer instruções de tratamento na peça de vestuário, comece por passar a ferro uma área normalmente pouco visível e discreta da peça.
- ▶ Verifique nas instruções de tratamento nas etiquetas se a peça de vestuário pode ser passada a ferro a vapor/com jato de vapor (ver tabela):

Sím-bolo	Tempera-tura	Material	Passar a ferro a vapor	Jato de vapor
			não	não
	70-120 °C	Sintético	não	não
	100-160 °C	Seda, lã	apenas Eco	não (seda)/ sim (lã)
	140-210 °C	Algodão, linho	Eco/ Normal (MAX)	sim

8. Ligar e aquecer

i Nota

- ▶ Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar a vapor (2) sobre a superfície de apoio (18).
- ▶ Após ligado, o ferro de engomar a vapor aquece automaticamente no modo de funcionamento normal MAX . Prima o botão ECO  (13) para mudar para o modo de economia de energia (ver também o capítulo 9. Modo de economia de energia).

1) Desenrole a mangueira de alimentação (17) e o cabo de alimentação (11) e insira a ficha elétrica numa tomada elétrica.

- 2) Desbloqueie o ferro de engomar a vapor, deslocando o interruptor de bloqueio (16) para a esquerda, na direção do símbolo  (desbloqueado) (ver fig. 5).
- 3) Prima o botão Ligar/desligar  (14) para ligar o aparelho.
- 4) O botão Ligar/desligar  ou ECO  pisca. Ambos os LEDs, indicador de aquecimento (5) e de modo de funcionamento (1) acendem-se. O ferro de engomar a vapor começa a aquecer.
- 5) Rode o regulador de temperatura (4) (ver fig. 6) e ajuste assim a temperatura de engomar desejada (ver tabela no capítulo 7. Instruções de tratamento).
- 6) O ferro de engomar a vapor está quente e pronto a utilizar, quando o botão Ligar/desligar  ou ECO  fica aceso e o LED indicador de aquecimento se apaga. O tempo de aquecimento é de aprox. 90 segundos.

i Nota

- ▶ Durante o aquecimento e enquanto passa a roupa a ferro, o LED indicador de aquecimento acende-se esporadicamente durante um curto período de tempo, pois a temperatura regulada será constantemente mantida pelo termóstato. Durante esta fase poderá continuar a passar a ferro normalmente.

9. Modo de economia de energia

O aparelho dispõe de um modo de economia de energia ECO , com o qual poderá utilizar o aparelho consumindo menos energia e água. É possível passar a ferro a maioria das peças de vestuário com bons resultados, utilizando o modo de economia de energia.

- ◆ Durante o funcionamento, prima o botão ECO  (13). O botão ECO  acende-se.
- ◆ Prima o botão ECO  para voltar a mudar para o modo de funcionamento normal MAX. O botão ECO  apaga-se.

10. Standby e desativação automática

Standby

Para sua segurança e para economizar energia, o aparelho fica automaticamente em modo Standby se não for premido qualquer botão durante 8 minutos (botão de jato de vapor  (3) ou botão ECO  (13) ou botão SELF CLEAN (12) ou botão FILTER (15) ou botão Ligar/desligar  (14)). O botão Ligar/desligar  ou ECO  pisca.

- ◆ Pressione um botão para sair do modo Standby. O aparelho aquece durante aprox. 90 segundos sem vaporizar.

Desativação automática

O aparelho desliga-se automaticamente se não for premido qualquer botão durante 30 minutos. O botão Ligar/desligar  ou ECO  e o LED de modo de funcionamento (1) apagam-se (eventualmente também os botões FILTER e SELF CLEAN).

- ◆ Pressione o botão Ligar/desligar  para voltar a ligar o aparelho.

Nota

- Apesar da desativação automática, continua a ser necessário retirar a ficha elétrica da tomada! Esta serve apenas para evitar o consumo desnecessário de energia e para reduzir o perigo de incêndio quando o aparelho ainda está ligado à tomada elétrica.

11. Engomar a seco (engomar sem vapor)

ATENÇÃO!

- Para engomar a seco, utilize o ferro de engomar a vapor (2) apenas em peças de vestuário húmidas e resistentes ao calor fabricadas à base de algodão ou linho. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

Nota

- Ao engomar a seco, o aparelho fica automaticamente em modo Standby após 8 minutos (ver também o capítulo 10. Standby e desativação automática). Para evitar isto, quando engomar a seco, prima, antes de decorrerem 8 minutos, o botão ECO  (13) ou o botão SELF CLEAN (12) ou o botão FILTRO (15).
- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até o botão Ligar/desligar  (14) ou ECO  permanecer aceso.
- 2) Retire o ferro de engomar a vapor da superfície de apoio (18) e comece a engomar.

12. Engomar a vapor

ATENÇÃO!

- Se as instruções de tratamento na peça de vestuário indicarem que esta não é adequada para ser engomada a vapor (ver tabela no capítulo 7. Instruções de tratamento), não deve engomar a vapor a peça de vestuário em questão. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

- Se engomar com vapor excessivo, poderão formar-se, devido a condensação, gotas de água quente sobre a tábua de engomar ou qualquer outra superfície adequada para engomar, sobre a qual estiver a engomar a vapor. Para evitar queimaduras e danos resultantes das gotas de água, tenha em atenção as instruções constantes no manual de instruções da tábua de passar a ferro ou similar.

Nota

- Para engomar de forma eficiente a vapor, utilize a função de vapor no movimento para a frente (o vapor penetra no tecido e confere-lhe volume). Execute o movimento para trás sem vapor (o tecido é fixado). Assim, é garantido que não é libertado vapor em excesso, permitindo que o tecido seque mais rapidamente e obtenha uma proteção duradoura contra vincos. A formação de condensação pode ser evitada ou, pelo menos, minimizada.

- Para passar a vapor, o regulador de temperatura (4) tem de estar, pelo menos, no nível  (ver tabela no capítulo 7. Instruções de tratamento). No nível  utilize apenas o modo de economia de energia ECO  para passar a vapor.

- No modo de economia de energia ECO  é gerado menos vapor que no modo de funcionamento normal MAX.

- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor (2) aquecer, até o botão Ligar/desligar  (14) ou ECO  (13) permanecer aceso.
- 2) Retire o ferro de engomar a vapor da superfície de apoio (18) e pressione o botão de jato de vapor  (3) enquanto passa a ferro (ver fig. 7). Dos orifícios de saída de vapor na placa de base do ferro (6) sairá vapor.

Nota

- Quando pressionar o botão de jato de vapor , podem decorrer alguns segundos até o vapor começar a sair dos orifícios de saída de vapor, na placa de base do ferro.

13. Jato de vapor

ATENÇÃO!

- Os tecidos sensíveis como, p. ex. tecidos sintéticos ou sedas, podem ficar danificados se forem passados a ferro com jato de vapor. Utilize o jato de vapor apenas em peças de vestuário adequadas para o efeito (ver tabela no capítulo 7. Instruções de tratamento).

Nota

- ▶ O jato de vapor é particularmente adequado para alisar têxteis espessos ou fortemente enrugados, ou áreas de difícil acesso numa peça de vestuário.
- ▶ O jato de vapor só pode ser utilizado no modo de funcionamento normal **MAX**.
- ◆ Durante o funcionamento, prima duas vezes momentaneamente o botão de jato de vapor  **(3)**. Serão libertados três jatos de vapor seguidos.

14. Vapor vertical

Nota

- ▶ Utilize vapor vertical para alisar vincos em peças de vestuário ou têxteis pendurados como, p. ex., cortinas.
 - ▶ Para passar a ferro com vapor vertical, coloque o regulador de temperatura **(4)** no nível **●●● MAX**.
- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor **(2)** aquecer, até o botão Ligar/desligar  **(14)** ou **ECO**  **(13)** permanecer aceso.
 - 2) Retire o ferro de engomar a vapor da superfície de apoio **(18)** e segure-o na vertical, a uma distância de aprox. 15 cm da peça de vestuário (ver fig. 8).
 - 3) Prima o botão de jato de vapor  **(3)** (ver fig. 8) e vaporize uniformemente as zonas da peça de vestuário que deseja alisar.

15. Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

AVISO!

- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor **(2)** quente ligado à tomada elétrica sem vigilância.
- ◆ Coloque o ferro de engomar a vapor sempre sobre a superfície de apoio **(18)**, quando não estiver a utilizá-lo.

16. Desligar o ferro de engomar a vapor

- 1) Coloque o ferro de engomar a vapor **(2)** na superfície de apoio **(18)** e rode o regulador de temperatura **(4)** para o nível **MIN**. Prima o botão Ligar/Desligar  **(14)** para desligar o aparelho. O botão Ligar/desligar  ou **ECO**  **(13)** e o LED de modo de funcionamento **(1)** apagam-se.

- 2) Retire a ficha elétrica da tomada elétrica e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- 3) Num lavatório, esvazie o depósito de água **(9)** através do orifício de enchimento e limpe a placa de base do ferro **(6)** (ver capítulo 17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro).

17. Limpeza e manutenção

PERIGO!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha elétrica da tomada. Existe perigo de choque elétrico!

AVISO!

- ▶ Deixe o ferro de engomar a vapor **(2)** arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro

ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície do aparelho e a placa de base do ferro **(6)**.
- ◆ Limpe o corpo do aparelho e a placa de base do ferro com um pano macio ligeiramente humedecido. Em caso de necessidade, utilize um detergente suave, não abrasivo.
- ◆ Deixe o aparelho secar totalmente, antes de o voltar a utilizar.

17.2. Função de autolimpeza (SELF CLEAN)

O aparelho disponibiliza uma função de autolimpeza (**SELF CLEAN**) para eliminar resíduos calcários da câmara de vapor e da placa de base do ferro **(6)**.

Nota

- ▶ Após o botão de jato de vapor  **(3)** ter sido pressionado aprox. 2 horas ao todo, o botão **SELF CLEAN (12)** começará a piscar. Efetue então a operação de autolimpeza.
 - ▶ Para proceder à autolimpeza, deve encher-se o depósito de água **(9)** até à marcação **MAX** com água canalizada ou água destilada (ver capítulo 6. Encher o depósito de água).
- 1) Com o aparelho em funcionamento, pressione o botão **SELF CLEAN** durante 3 segundos. A autolimpeza é iniciada, enquanto o botão **SELF CLEAN** continua a piscar e o botão Ligar/desligar  **(14)** fica aceso.

- 2) Mantenha o ferro de engomar a vapor **(2)** na horizontal sobre um lavatório ou um recipiente de recolha suficientemente grande. O ferro de engomar a vapor aquece durante aprox. 35 segundos. Em seguida, e durante aprox. 120 segundos, será expelido vapor e água quente pelos orifícios de saída de vapor na placa de base do ferro. Enquanto isso, desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás, rodando-o e inclinando-o ligeiramente. Desta forma, serão expulsos os resíduos de calcário eventualmente acumulados.
- 3) A saída de vapor e de água quente é interrompida e o ferro de engomar a vapor aquece novamente durante aprox. 45 segundos.
- 4) O botão **SELF CLEAN** apaga-se e o botão Ligar/desligar  acende-se. A autolimpeza está concluída.
- 5) Remova eventuais resíduos ainda presentes na placa de base do ferro, passando o ferro de engomar a vapor quente sobre uma toalha húmida.

17.3. Substituir o filtro de calcário

AVISO!

- Não adequado para ingerir/beber!
- Guarde o filtro anticalcário **(19)** fora do alcance de crianças.

ATENÇÃO!

- Nunca encha o compartimento do filtro de calcário **(7)** com água!
- Guarde o filtro de calcário sobresselente num local fresco e seco.

Nota

- Após o botão de jato de vapor  **(3)** ter sido pressionado aprox. 20 horas ao todo, o botão de substituição do filtro de calcário **FILTER (15)** começará a piscar. Substitua, então, o filtro de calcário.
- 1) Prima o botão Ligar/desligar  **(14)** para desligar o aparelho. Deixe o aparelho arrefecer totalmente.
 - 2) Retire a ficha elétrica da tomada.
 - 3) Retire o ferro de engomar a vapor **(2)** da superfície de apoio **(18)** e coloque-o de parte.
 - 4) Abra a tampa do compartimento do filtro de calcário **(8)** (ver fig. 9).
 - 5) Puxe para cima o filtro de calcário e retire-o do compartimento do filtro de calcário (ver fig. 9).
 - 6) Coloque um novo filtro de calcário no compartimento do filtro de calcário e pressione-o completamente para baixo, até ficar corretamente assente no suporte.

- 7) Feche a tampa do compartimento do filtro de calcário.
- 8) Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica. Pressione o botão Ligar/desligar  para ligar o aparelho.
- 9) Prima o botão de substituição do filtro de calcário **FILTER**, para repor a zero o temporizador para a substituição do filtro de calcário. O botão de substituição do filtro de calcário **FILTER** apaga-se.

Nota

- Após a substituição do filtro de calcário, o início da libertação de vapor poderá ser um pouco retardado. Isto é normal, pois o novo filtro de calcário tem primeiro de absorver água.
- Se o aparelho for utilizado regularmente, é aconselhável ter sempre um filtro de calcário sobresselente de reserva. Deste modo, poderá substituir imediatamente o filtro de calcário quando o botão de substituição do filtro de calcário **FILTER** começar a piscar. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de filtros de calcário sobresselentes no capítulo **21. Encomendar peças sobresselentes.**

18. Armazenamento

Nota

- Limpe o aparelho, conforme descrito no capítulo **17.1. Limpar o corpo e a placa de base do ferro**, antes de o guardar.
- 1) Retire a ficha elétrica da tomada elétrica e deixe o aparelho arrefecer completamente.
 - 2) Num lavatório, esvazie o depósito de água **(9)** através do orifício de enchimento.
 - 3) Coloque o ferro de engomar a vapor **(2)** sobre a superfície de apoio **(18)**, posicionando primeiro a ponta da placa de base do ferro **(6)** na abertura à frente na borda da superfície de apoio. Em seguida, pouse o aparelho sobre a superfície de apoio (ver fig. 10).
 - 4) Bloquee o ferro de engomar a vapor, deslocando o interruptor de bloqueio **(16)** para a direita, na direção do símbolo  (bloqueado) (ver fig. 11).
 - 5) Dobre a mangueira de alimentação **(17)** ao meio e introduza-a no compartimento de arrumação **(10)** no aparelho (ver fig. 12).
 - 6) Enrole o cabo de alimentação **(11)** e fixe-o com a fita de velcro.
 - 7) Guarde o aparelho arrefecido num local limpo, sem pó e seco, longe da radiação solar direta.

19. Resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas menores. Caso não seja possível solucionar o problema com os passos abaixo mencionados, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo **23.1. Assistência Técnica**).

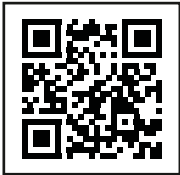
Problema	Causa	Solução
O ferro de engomar a vapor (2) não aquece.	O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.	Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica.
	A desativação automática está ativada.	Prima o botão Ligar/desligar  (14) para voltar a ligar o aparelho.
	O aparelho está avariado.	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo 23.1. Assistência Técnica).
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	O depósito de água (9) está vazio.	Encha o depósito de água (ver capítulo 6. Encher o depósito de água). Pressione o botão de jato de vapor (3) várias vezes a intervalos de aprox. 5 segundos.
	Os depósitos de calcário diminuem a intensidade do jato de vapor.	Utilize a função de autolimpeza (SELF CLEAN) para eliminar resíduos calcários do depósito de água e da placa de base do ferro (6) (ver capítulo 17.2. Função de autolimpeza (SELF CLEAN)).
A função de autolimpeza (SELF CLEAN) não funciona.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água (ver capítulo 6. Encher o depósito de água).

20. Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia	2000-2400 W
Consumo de energia no estado desligado	0,3 W

21. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

Nota

- ▶ Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- ▶ Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 515294_2510.
- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

22. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue

em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

23. Garantia da

Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 515294_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

23.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 515294_2510

23.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 03 / 2026 · Ident.-No.: SDSB2400B1-122025-1

IAN 515294_2510

1 X